



Gemeinde  
Edingen-Neckarhausen

# Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Edingen-Neckarhausen



EDINGEN-NECKARHAUSEN

Eine europäische Gemeinde



Partnerstadt  
Plouguerneau

Donnerstag, 4. November 2021

Ausgabe: 44 / Seite 1

EDINGEN NECKARHAUSEN  
eine europäische Gemeinde

## Bürgerinfo zum einem möglichen EDEKA-Markt in Neckarhausen-Nord



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,  
in Neckarhausen Nord gibt es die Möglichkeit  
einen neuen Lebensmittelmarkt der Firma  
EDEKA anzusiedeln.

Ein Vertreter von EDEKA wird die Pläne in  
einer Bürgerinformation am

**Donnerstag, 11. November 2021  
17.00 Uhr,**

den Bürgerinnen und Bürgern erläutern.

### Ort:

Rudolf-Diesel-Straße/Ecke Seckenheimer Str.

Jeder Interessierte hat Gelegenheit, sich über  
das Vorhaben zu informieren und einzubringen.

Hierzu lade ich die Bevölkerung herzlich ein.

Mit freundlichen Grüßen

Simon Michler  
Bürgermeister

## Einladung zur Sitzung des Gemeinderates

Zur Beratung der nachstehend aufgeführten Tagesord-  
nungspunkte findet am **Mittwoch, 10.11.2021, 18:00 Uhr**,  
in der Eduard-Schläfer-Halle, Neckarhausen, eine  
**öffentliche Sitzung des Gemeinderates** statt.

Hierzu wird die Bevölkerung herzlich eingeladen.

Die Tagesordnung und Beratungsunterlagen liegen im  
Sitzungssaal für die Zuhörerinnen und Zuhörer zur  
Einsichtnahme aus.

### Tagesordnung:

1. Fragestunde der Bürgerinnen und Bürger
  2. Bekanntgabe der Beschlüsse aus nichtöffentlicher  
Sitzung
  3. Künftige Nutzung der "Neckar-Krotten" Holzmodu-  
le nach Umzug der Kita in den Neubau im Gemein-  
depark
  4. Grünanlage Lilienstraße  
- Beratung und Beschlussfassung über die künftige  
Nutzung der Grünanlage -  
- Beratung und Beschlussfassung über den gemein-  
samen Antrag der CDU- und SPD - Gemeinderats-  
fraktionen zur Verlegung des Spielplatzes -
  5. Erhöhung des Hebesatzes für die Grundsteuer B  
Anpassung der Hebesatzsatzung
  6. Anpassung der Beförderungsentgelte der Fähre  
Neckarhausen
  7. Anschaffung von elektronischen Sirenenanlagen im  
Jahr 2022
  8. Antrag der UBL – FDP/FWV – Gemeinderatsfraktion  
zur Obdachlosigkeit in Edingen-Neckarhausen  
- Unterbringungs-, Wohn- und Betreuungskonzept
  9. Änderung der Satzung über die Benutzung von  
Obdachlosen- und Flüchtlingsunterkünften in Edin-  
gen-Neckarhausen
  10. Bauanträge
  - 10.1. Bauantrag auf Wohnhauserweiterung durch Ausbau  
des Dachgeschosses in der Bismarckstraße
  - 10.2. Antrag auf Befreiung zur Errichtung einer Grund-  
stückszufahrt zu einem Gewerbegrundstück in der  
Mannheimer Straße
  11. Terminplan der Sitzungen des Gemeinderats im  
Jahre 2022
  12. Bekanntgaben
  13. Anfragen aus dem Gemeinderat
- Michler  
Bürgermeister

**IG MUSEUM** 

**GRAFIK und DESIGN**



**KARL BERTSCH**  
1895 - 1974

**17. Okt. - 12. Dez. 2021**  
sonntags 11.00 Uhr - 17.00 Uhr

im Schloss Neckarhausen  
Eintritt frei

 KULTUR IM SCHLOSS  
GEMEINDE EDINGEN-NECKARHAUSEN

 EDINGEN-NECKARHAUSEN  
eine europäische Gemeinde

Vorträge  
im Schloss

**HERZWOCHEN** 

**Herzinspektion**  
ab in die kardiologische Werkstatt

Dr. med. Michael Rodenbach  
Facharzt für Kardiologie, Innere Medizin und Notfallmedizin

in Kooperation mit der Deutschen Herzstiftung e.V. und der Seniorenbegegnungsstätte

Ort: Schloss Neckarhausen, Großer Sitzungssaal, 1. OG  
Termin: Donnerstag 11. November 2021  
Beginn: 18:30 Uhr  
Eintritt frei

 Deutsche Herzstiftung

 EDINGEN-NECKARHAUSEN  
eine europäische Gemeinde

Schloss Neckarhausen, Hauptstr. 389, OT Neckarhausen

Sonntag, den 14. November 2021  
von 10:00 bis 17:00 Uhr

**Büchermarkt in St. Michael**  
Hauptstraße 365, Neckarhausen

Bestellen Sie aktuelle Neuerscheinungen sowie Kalender  
oder stöbern Sie in unserem großen  
**Bücher- und Zeitschriften-Flohmarkt**



**Kuchen „to go“**

 EDINGEN-NECKARHAUSEN  
eine europäische Gemeinde

 DIE BÜCHEREI  
St. Andreas

Es gelten die dann  
aktuellen 3G / 2G-Regeln 

 St. Martin  
Katholische Seelsorgeeinheit Mannheim St. Martin  
Seckenhelm Hauptstraße 78 · 68259 Mannheim  
Tel.: (0621) 474774 · Fax: (0621) 471752 · info@st.martin-ma.de  
Mehr Informationen unter St.Martin-MA.de

Förderverein Chormusik an der Lutherkirche Neckarhausen e.V.



**NASCHUWA**

Matthias Helms  
Thore Benz Rainer Ortner Thomas Damm




Jiddische und hebräische Lieder  
und Klezmer-Musik

**Sonntag, 14. November 2021 17 Uhr**  
Lutherkirche Neckarhausen, Schloßstraße 21  
mit Anmeldung: Geimpft, Genesen 2G-Regel  
und Live-Übertragung auf YouTube  
Anmeldung ab 1. Nov. unter [www.kircheneckarhausen.de](http://www.kircheneckarhausen.de)

**Eintritt frei**

 EDINGEN-NECKARHAUSEN  
eine europäische Gemeinde

 **Volkstrauertag  
2021**

Am Volkstrauertag, am Sonntag, 14.11.2021, findet auf dem Friedhof in Neckarhausen, um 11.45 Uhr, eine gemeinsame

**Gedenkfeier**

**zu Ehren der Opfer von Gewalt und Krieg**

statt.

Wir laden alle Einwohnerinnen und Einwohner unter Einhaltung der geltenden Corona-Regelungen zu dieser Feierstunde herzlich ein.

### Aktuelle Situation zum Coronavirus in der Gemeinde Edingen-Neckarhausen

#### Gesamtfälle

**(Stand 02.11.2021):**

802 Personen

#### Zahl der aktiven Fälle:

33 Personen

#### 7-Tage-Inzidenz im Rhein-Neckar-Kreis:

123,3

#### Quelle:

Rhein-Neckar-Kreis / Landratsamt

Weitere Infos: [www.baden-wuerttemberg.de](http://www.baden-wuerttemberg.de)

### „Online“ – Termine für den Rathausbesuch sparen Zeit!

#### Terminvereinbarungen einfach über die Gemeinde-Homepage | Bürger-Service im Rathaus Neckarhausen neu im Service-Angebot!

Seit Anfang September hat die Gemeinde Edingen-Neckarhausen einen digitalen Terminvereinbarungs-Service über die Gemeinde-Homepage eingerichtet. Unsere Bürgerinnen und Bürger können damit über PC, Tablet oder Smartphone einen individuellen Termin bei der Gemeindeverwaltung innerhalb der Öffnungszeiten bequem von zu Hause aus vereinbaren.

In einem ersten Schritt wurde der Bürger-Service im Rathaus Edingen (Hauptstraße 60) mit den publikumsintensiven sowie umfangreichen Dienstleistungsangeboten im Melde-, Pass- und Aufenthaltswesen in das neue Service-Angebot eingebunden.

Seit dem 05.10.2021 können Termine in Rentenangelegenheiten eingebucht werden. Insbesondere die zeitintensiven Rentenberatungen können so besser vorbereitet und die formellen Antragstellungen etwas vereinfacht werden.

Ab dem 08.11.2021 ist nun auch der Bürger-Service im Rathaus Neckarhausen (Hauptstraße 389) in das neue Service-Angebot eingebunden und Termine können „online“ vereinbart werden.

Die buchbaren Zeiten sind auf den jeweiligen Ämter-Kalendern einsehbar.

### Termine „online“- vereinbaren ist einfach!

Der neue Service ist über die Internetseite: [www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de) abrufbar. Im Rahmen des angebotenen Terminkalenders finden unsere Bürgerinnen und Bürger sicherlich den passenden Termin. Zudem sind die einzelnen Aufgabenbereiche im Terminvereinbarungs-System ausführlich aufgeführt und mit zusätzlichen Erläuterungen versehen.

Um den vereinbarten Termin so angenehm wie möglich zu gestalten, sollten die nachfolgenden Informationen beachtet werden:

- Planen Sie rechtzeitig Ihren Termin. Nur so haben Sie die Möglichkeit aus dem Terminkontingent den für Sie passenden Termin auszuwählen. Eine Terminvereinbarung ist frühestens für den Folgetag möglich.
- Bei dem Termin werden nur die Anliegen und für die Personenzahl bearbeitet, die Sie in der Terminvereinbarung angegeben haben. Für weitere Anliegen und Personen ist ein neuer Termin zu vereinbaren.
- Bringen Sie zum vereinbarten Termin alle Unterlagen mit, die Sie bei der Terminvereinbarung bestätigt haben. Nur dann kann Ihr Anliegen in Ihrem Sinne bearbeitet werden.
- Seien Sie pünktlich, ansonsten wird Ihr Termin storniert und die Zeit für andere Bürgerinnen und Bürger freigegeben.
- Mit der Angabe Ihrer E-Mail-Adresse erhalten Sie eine Bestätigung des vereinbarten Termins.
- Termine, die Sie nicht wahrnehmen können, bitten wir zeitnah über unser neues Terminvereinbarungs-System zu stornieren.

### Angebot vereinfacht Behördengänge!

Mittlerweile nutzen viele unserer Bürgerinnen und Bürger das einfache und zeitsparende Terminvereinbarungs-System mit dem Namen „Tempus“. Das Terminvereinbarungs-System wird auch zeitnah für das Standes- und Friedhofsamt eingerichtet und angeboten werden.

#### Kontakt:

Bürger-Service, Lydia Milovanov, Telefon: 06203 808211

Bürger-Service, Annika Knöbl, Telefon: 06203 808229

Sozial- & Rentenamt, Anja Heid, Telefon: 06203 808208

### Grünschnittsammlung

#### Samstag:

06.11.2021

#### Öffnungszeiten:

08.00 bis 12.00 Uhr

#### Allgemeine Hinweise:

Die Entsorgung von Grünschnitt erfolgt nur zu den angegebenen Zeiten. Das widerrechtliche Abladen von Grünabfällen außerhalb der Annahmezeiten im freien Gelände stellt eine Ordnungswidrigkeit dar, die mit empfindlichen Geldstrafen geahndet werden kann.

#### Angebot:

Kostenfreie Entgegennahme kleinerer Mengen Grünschnitt von Einwohnern der Gemeinde Edingen-Neckarhausen.

#### Ort:

Kompostanlage der A.M.T. GmbH im Gewann „Die Milben“ (hinter der Bauschuttzubereitungsanlage der Firma SUEZ Süd GmbH, ehemals Firma SITA Bormann)



**Rhein-Neckar-Kreis  
Landratsamt**

**Corona-Hotlines:**

**Gesundheitsamt Heidelberg:**

Telefon: 06221 / 522-1881

(Montag bis Freitag, 7.30 bis 16.00 Uhr)

Samstag und Sonntag, 10.00 bis 14.00 Uhr)

**Landesgesundheitsamt:**

Telefon: 0711 / 904-39555

(Montag bis Sonntag, 9.00 bis 18.00 Uhr).

**Bundesministerium für Gesundheit (Bürgertelefon)**

Telefon: 030 / 346465100

**Unabhängige Patientenberatung Deutschland**

Telefon: 0800 / 0117722

**Beratungsservice für Gehörlose und Hörgeschädigte**

Fax: 030 / 340606607

E-Mail: info.deaf@bmg.bund.de

info.gehoerlos@bmg.bund.de

**Gebärdentelefon (Videotelefonie)**

Homepage: [www.gebaerdentelefon.de/bmg/](http://www.gebaerdentelefon.de/bmg/)

**02.11.2021: Situation im Rhein-Neckar-Kreis**

**Zahl der Fälle / Positive Testung\*:**

*\* Hier sind alle Fälle, auch die bereits als genesen gelten-  
den sowie die verstorbenen Personen, enthalten*

28.011

**Aktive Fälle\*\*:**

*\*\* Personen, die momentan positiv getestet sind und sich  
deshalb in Quarantäne befinden*

947

**Genesene Personen:**

26.592

**Verstorbene Personen:**

472

**29.10.2021: Gesundheitsamt: Regelmäßiges Impfangebot in Heidelberg ab 5. November**

**Online-Anmeldungen ab 2. November möglich**

Das Gesundheitsamt des Rhein-Neckar-Kreises, das auch für die Stadt Heidelberg zuständig ist, bietet zusätzlich zu den Mobilien Impfteams ab Freitag, 5. November, ein regelmäßiges stationäres Impfangebot im Landratsamt in Heidelberg (Kurfürsten-Anlage 38 – 40) an. Immer freitags zwischen 7.30 und 11.30 Uhr können sich alle impfen lassen, die sich vorher online zur Impfung angemeldet haben. Dies ist immer bis einen Tag vorher möglich. Das Anmeldetool ist ab Dienstag, 2. November, unter <https://c19.rhein-neckar-kreis.de/impftermin> erreichbar. Zur Impfung müssen ein Ausweisdokument und der Impfpass bzw. Nachweise über ggf. bislang erfolgte Corona-Schutzimpfungen mitgebracht werden. Das Impfangebot steht allen zur Verfügung, die sich das erste Mal impfen lassen möchten. Hier gibt es aber auch die zur vollen Immunisierung erforderliche Auffrischungsimpfung bzw. die sogenannte Booster-Impfung nach sechs Monaten. Verimpft werden die Vakzine der Hersteller Biontech und Moderna. „Zunächst bieten wir der besseren Planbarkeit wegen nur diese beiden Impfstoffe an. Moderna deshalb, weil wir Rückmeldungen erhalten haben, dass nicht alle

Arztpraxen diesen Impfstoff verimpfen und es nach der Schließung der Impfzentren noch viele Personen gibt, die eine Zweitimpfung mit Moderna benötigen“, erklärt die stellvertretende Leiterin des Gesundheitsamts, Dr. Anne Kühn. Für das regelmäßige stationäre Impfangebot greift das Gesundheitsamt, das über einen eigenen Laborarbeitsplatz für die Impfstoffaufbereitung verfügt, auf eigene personelle Ressourcen zurück. „Es ist als Ergänzung für die Mobilien Impfteams gedacht und kann – je nachdem wie gut es angenommen wird, ausgeweitet werden“, erklärt die Gesundheitsdezernentin des Rhein-Neckar-Kreises, Doreen Kuss.



**Regierungspräsidium  
Karlsruhe**

**L 597: Neubau zwischen Mannheim-Friedrichsfeld und Ladenburg mit Neckarbrücke**

**Straßenknoten L597 / L637, 2. Bauabschnitt, Bauwerke 2 und 3**

**Vollsperrung der L 637 östlich von Mannheim-Seckenheim muss verlängert werden**

Der Neubau der Landesstraße 597 zwischen Mannheim-Friedrichsfeld und Ladenburg ist nun seit gut zwei Jahren im Gange. In dieser Zeit wurden bereits verschiedene Bauwerke und Erdbauwerke erstellt sowie diverse Leitungsverlegungen vorgenommen. Die neue Verbindungsrampe des neu gestalteten Knotenpunktes zwischen der L 597 und der L 637 östlich von Mannheim-Seckenheim ist fertiggestellt und in Betrieb, die aktuelle Bauphase konzentriert sich auf den eigentlichen Knoten zwischen den beiden Landesstraßen und der Bahnlinie. Nachdem die Bauwerke 2 und 3 am 20. August 2021 erfolgreich eingeschoben wurden, konnte die Linie 5 (OEG) der rnv GmbH planmäßig am 13. September 2021 wieder in Betrieb gehen. An der Straßenbrücke (BW 2) sowie an der Landesstraße 637 zwischen Mannheim-Seckenheim und Edingen waren noch Restarbeiten auszuführen, die ursprünglich Ende Oktober 2021 abgeschlossen werden sollten. Aufgrund von Lieferproblemen bei bestimmten Materialien, mit der die Bauwirtschaft dieses Jahr generell zu kämpfen hat, ist es jedoch zu einer Verzögerung im Bauablauf gekommen. Die Brücke kann erst heute (29. Oktober 2021) soweit fertiggestellt werden, dass mit den anschließenden Straßenbauarbeiten an die Brücke begonnen werden kann. Allerdings führen auch hier Liefer-schwierigkeiten beim Asphaltmischgut sowie Termin-schwierigkeiten der ausführenden Baufirma dazu, dass die L 637 sowie der parallel verlaufende Geh- und Radweg erst im Dezember 2021 wieder frei gegeben werden können. Das Regierungspräsidium Karlsruhe bittet die Verkehrsteilnehmenden für die Belastungen und Behinderungen um Verständnis.

Informationen zum Projekt „L 597, Neubau zwischen Mannheim-Friedrichsfeld und Ladenburg mit Neckarbrücke“ finden sich auch auf der Projektseite des Regierungspräsidiums Karlsruhe unter <https://rp.baden-wuerttemberg.de/rpk/Abt4/Ref471/Seiten/l597.aspx>.

Weitere Informationen unter VerkehrsInfo BW mit aktuellen Informationen zur Verkehrslage und zu Baustellen sowie in der "VerkehrsInfo BW" - App

## AUS DEM GEMEINDEGESCHEHEN

**Mittwoch, 10.11.2021, 18.00 Uhr**  
**SITZUNG DES GEMEINDERATS**  
 Eduard-Schläfer-Halle (Hauptstraße)  
 Gemeinde Edingen-Neckarhausen

**Donnerstag, 11.11.2021, 19.00 Uhr**  
**SITZUNG DES JUGENDGEMEINDERATS**  
 Rathaus Edingen (Hauptstraße)  
 Jugendgemeinderat Edingen-Neckarhausen

**Sonntag 14.11.2021, 11.45 Uhr**  
**GEDENKFEIER ZUM VOLKSTRAUERTAG**  
 Friedhof in Neckarhausen  
 Gemeinde Edingen-Neckarhausen

**Sonntag 14.11.2021, 10.00 Uhr**  
**BÜCHERMARKT MIT FLOHMARKT**  
 Gemeindehaus St. Michael (Hauptstraße)  
 Bücherei St. Andreas Neckarhausen

**Dienstag, 16.11.2021, 18.00 Uhr**  
**SITZUNG DES GEMEINDERATS**  
 Eduard-Schläfer-Halle (Hauptstraße)  
 Gemeinde Edingen-Neckarhausen

**Donnerstag, 18.11.2021, 19.00 Uhr**  
**MITGLIEDERVERSAMMLUNG**  
 Vereinsheim „Kleintierhof“ des Gesangsvereins (Neckarstraße)  
 Kultur- und Heimatbund Edingen-Neckarhausen

**AUSSTELLUNG „GRAFIK & DESIGN“**  
**WERKE VON KARL BERTSCH**  
**Vom 17.10 bis 12.12.2021**  
**Sonntags, 11.00 bis 17.00 Uhr**  
 Schloss Neckarhausen (Hauptstraße)  
 IG Museum

### Über Veranstaltungsbedingungen informieren!

Bitte beachten Sie auch die Hinweise und Vorgaben der Veranstalter zu den jeweiligen Angeboten. Bitte berücksichtigen Sie die 3G-Regeln (Geimpft > Genesen > Getestet), die in der derzeit geltenden „Basisstufe“ - neben einem möglichen 2G-Optionsmodell (Zugang dann nur für Geimpfte und Genesene) - grundsätzlich gelten. Die Maskenpflicht in ihrer jetzigen Form bleibt erhalten und auch die Kontaktnachverfolgung durch Datenerhebung muss in verschiedenen Bereichen auch weiterhin gewährleistet sein.

Bitte beachten Sie zudem auch die aktuellen Informationen zur aktuellen Entwicklung der Inzidenzzahlen hier im AMB, der Gemeindehomepage sowie in der Tagespresse.

### Meldungen zum Veranstaltungskalender nicht vergessen!

Veranstaltungen, die im Veranstaltungskalender des Amtlichen Mitteilungsblatts sowie auf der Gemeindehomepage veröffentlicht werden sollen, können wie bisher unter:

[www.edingen-neckarhausen.de/freizeit/veranstaltungs-kalender/veranstaltungen-melden](http://www.edingen-neckarhausen.de/freizeit/veranstaltungs-kalender/veranstaltungen-melden) „online“ angemeldet werden.

#### Kontakt:

Andrea Ried, Telefon: 06203 808212

Klaus Kapp, Telefon: 06203 808205

**Homepage:** [www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de)



## JUZ „13“ Edingen-Neckarhausen

### JUZ-Schließung

Da auch wir mal Urlaub brauchen, ist das JUZ „13“ in den Herbstferien vom 02.11.2021 bis 05.11.2021 geschlossen. Ab dem 08.11.2021 sind wir dann wieder mit dem Offenen Bereich und den Angeboten am Start.

### „Musik-Workshop mit Stips“

Am 13. und 14.11.2021 findet jeweils ab 14.00 Uhr der nächste „Musik-Workshop mit Stips“ im JUZ statt. Die Teilnahme ist kostenlos und es gibt eine „Ergebnis-DVD“. Und am Sonntag machen wir ab ca. 18.00 Uhr eine Präsentation. Anmeldungen sind im JUZ bis zum 10.11.2021 möglich.

### „13. Fest der KulturEN 2022“

Am 16.09.2021 trafen sich mehrere Vertreter der beteiligten Organisationen, um das Stattfinden des „13. Fest der KulturEN“ für den 20. März 2022 zu beschließen – wenn uns „Corona“ nicht wieder einen Strich durch die Rechnung macht. Das nächste Vortreffen ist dann am 25.11.2021 um 18.00 Uhr im JUZ „13“ sowie am 20.01.2022.

### JUZ-JR und FOEN

Die nächste Sitzung ist am 11.11.2021, 18.11 Uhr – „AHOI“! Themen sind der „KWM“ 2021, der Plan 2022 und die „Dorf-Rock-Festivals“ 2022. Hygiene- und Abstandsregeln sind allerdings einzuhalten und es erfolgt eine Dokumentation!

### „Offener Bereich“ im JUZ

Unseren „Offenen Bereich“ können wir nach den neuesten „Corona-Verordnungen“ wieder öffnen und zwar aktuell von Montag bis Donnerstag um 16.30 Uhr und am Freitag ab 15.00 Uhr – aber: das JUZ bleibt auch an diesen Tagen für Angebote (s. u.!) offen. Hygiene- und Abstandsregeln sind allerdings einzuhalten und es erfolgt eine Dokumentation!

### „Dorf-Rock-Festival“ und -treffen

Das nächste Treffen zu den „Dorf-Rock-Festivals 2022“ ist am Mittwoch, 17.11.2021, 18.00 Uhr, im JUZ – für die Vorbesprechung der künftigen „Dorf-Rock-Festivals“ in 2022, etc.

### JUZ- Wochenprogramm (wieder ab dem 08.11.2021):

Montag, 15.30 Uhr: „Schul-AG“, 17.00 Uhr: Kegel-AG,  
 Dienstag, 15.30 Uhr: „Schul-AG“, 17.00 Uhr: Kreativ-AG  
 Mittwoch, 15.30 Uhr: „Schul-AG“, 17.00 Uhr: PC-Time,  
 18.00 Uhr: FOEN- und JR-Sitzung 14-tägig,  
 Donnerstag, 15.30 Uhr: „Schul-AG“, 17.00 Uhr: Billard-Club,

Freitag, 15.00 Uhr: „PS-III-Zockerei“ auf unserer Großleinwand mit Beamer, 17.00 Uhr: PC-Time

#### Kontakt:

Sozialarbeiter Werner Kaiser & Erzieher Arne Heider,

Telefon: 06203/808290, E-Mail: juz13-hallo@t-online.de  
**Facebook:** Jugendzentrum 13



**IGP Interessengemeinschaft  
Partnerschaft  
Edingen-Neckarhausen/  
Plouguerneau**

### Tandem-Sprachaufenthalt für Erwachsene gestartet



*Bild: IGP*

Am Montag trafen die französischen Freundinnen und Freunde aus unserer Partnergemeinde Plouguerneau ein, darunter die Comité-Vorstandsmitglieder Christine Guignard und Martine Pochon, und wurden von der IGP-Vorsitzenden Barbara Rumer im Plouguerneau-Haus bei einem Apéritif begrüßt. Nachdem die IGP in Zusammenarbeit mit dem Comité de Jumelage bisher ausschließlich Sprachkurse mit Jugendlichen mit Unterstützung des Deutsch-Französischen Jugendwerkes durchführte, wurde nun endlich ein langjähriger Wunsch umgesetzt, diese Begegnungsform auch für Erwachsene anzubieten. Die französischen Teilnehmer sind bei ihren Tandempartnerinnen und -Partnern untergebracht und treffen sich zur täglichen Spracharbeit im Plouguerneau-Haus. Nachmittags wird die Spracharbeit während des Rahmenprogramms fortgesetzt. Die IGP-Vorsitzende wünschte allen viel Erfolg und dankte den beiden Tandem-Lehrerinnen Susanne Surblys und Céline Laurière sowie dem Bürgerfonds-Vertreter Erwin Hund. Unsere französische Volontaire Isilde Béasse und Alexia Guillermic von der Gemeinde unterstützen den Aufenthalt bei der Organisation. Das Projekt wird vom Deutsch-Französischen Bürgerfonds finanziell unterstützt, wofür IGP und Comité sehr dankbar sind.

### **Deutsch-Französischer Freiwilligendienst – Treffen der Freiwilligen in Edingen-Neckarhausen**

Seit 2016 nehmen wir am Deutsch-Französischen Freiwilligendienst teil, das vom Rat der Gemeinden Europas und der französischen AFCCRE angeboten und vom Deutsch-Französischen Jugendwerkes (DFJW) unterstützt wird. Wir sind eine der wenigen Städtepartnerschaften die den Jugendlichen diesen 1-jährigen Auslandsaufenthalt ermöglichen. Drei der Teilnehmerinnen der letzten Jahre trafen sich im Plouguerneau-Haus zu einem Meinungsaustausch und zur Förderung der Jugendarbeit in der Partnerschaft. Wir begrüßen herzlich Alexia Guillermic, Mathilde Moreau und Isilde Béasse sowie Moritz Siedler.

**E-Mail: [igp@igp-jumelage.de](mailto:igp@igp-jumelage.de)**

**Homepage: [www.igp-jumelage.de](http://www.igp-jumelage.de)**

**Facebook: [facebook.com/IGPJumelage](https://www.facebook.com/IGPJumelage)**

**Instagram: [igp\\_jumelage](https://www.instagram.com/igp_jumelage)**

**Youtube: IGP Edingen-Neckarhausen**



IG MUSEUM

**Förderverein Gemeindemuseum  
Edingen-Neckarhausen**

### **Karl Bertsch Ausstellung**

Dieser Text, der vorausgegangene und die beiden nachfolgenden Artikel entstammen der Einführungsrede von Frau Dr. Elke Kurtzer, die diese anlässlich der für den 15.10. 2021 geplanten Vernissage halten wollte. Bekanntermaßen wurde diese wegen Corona abgesagt. (Frau Dr. Kurtzer hat das Kürzel EK)

Weiterhin möchte sich das Museumsteam bei den Besuchern herzlich für ihre Disziplin und Freundlichkeit bedanken. (ID) Karl Bertsch wurde am 12. Oktober 1895 bei Gmunden, OÖ, geboren. Hier irrt das renommierte Künstlerlexikon "Thieme-Becker, Vollmer", wenn es schreibt, dass er ein österreichischer Künstler sei: „Denn nicht jeder der am Südpol geboren wird, ist auch ein Pinguin.“ Schon seine Schulzeit verbrachte Karl Bertsch in Stuttgart. Das bezeugen die Karikaturen seiner Lehrer an der Friedrich-Eugens-Realschule von 1914.

Bereits hier beweist Bertsch sein Talent, mit der karikaturhaften Überzeichnung die individuellen Charaktere zu veranschaulichen und das Wesenhafte zu vertiefen. Kurz nach der Rückkehr aus dem 1. Weltkrieg bekommt Karl Bertsch bereits Aufträge als Gebrauchsgrafiker und kann sich durch seine Arbeiten einen Ruf erwerben. Aber er begreift sich als Künstler und setzt sich mit der Kunstszene seiner Zeit auseinander, wie die Zeitung „Expressionisten-Karussell“ von 1919 beweist. Und Karl Bertsch war ein Künstler: Schon in seinen sehr frühen aquarellierten Zeichnungen versteht er es, mit nur sehr wenigen Linien eine aussagefähige Szene darzustellen. Das Schaffen von Karl Bertsch lässt sich nicht am Stil einer Zeit zuordnen, höchstens an der Thematik. Bereits von Anfang an zeigt Bertsch sein ausgereiftes künstlerisches Können in allen Variationen.

1923 wird Karl Bertsch als Gebrauchsgrafiker bei der renommierten Lithographischen Kunstanstalt von Paul Landmann in Mannheim angestellt. Zahlreiche künstlerisch hochwertige Gebrauchsgrafiken wird Karl Bertsch bis ins hohe Alter für diese Druckerei, die spätere Großdruckerei Mannheim, entwerfen. Dafür sprechen die zahlreichen, wunderschönen Entwürfe für Zigarrenkisten - ein jeder ein Kunstwerk. Von der Gebrauchsgrafik übernimmt Karl Bertsch auch den Bildaufbau und sorgt somit für die Spannung in seinen Bildern. Die Aufmerksamkeit wird zunächst auf den Mittelpunkt gelegt. In der Plakatkunst wird es besonders deutlich: Das berühmte Ausstellungplakat „Die Neue Sachlichkeit“ von 1925 zeigt als Motiv in der Mitte nur dechiricohafte Rundbögen und verdeutlicht damit wie ein Logo den Stil der Ausstellung. Die Karikaturen, die meist die klassischen menschlichen Schwächen in Alltagsszenen zeigen, erheitern auf den 1. Blick. Aber beim genaueren Hinsehen und beim Entschlüsseln der kleinen Hintergrundhinweise wird klar, in welchem Bezug

die Darstellung steht und wie die Meinung des Autors dazu ist. Auch die Karikaturen der frühen 20er Jahre, die die Unzufriedenheit, beinahe den Abscheu des Künstlers und sicher auch eines Teils der Bevölkerung mit der Politik und dem Establishment abbilden, folgen meist diesem Aufbau. (EK)

#### Kontakt:

Dietrich Herold Telefon 06203/85207, Michael Huber Telefon 06203/15877, Irene Daners 06203/922943



#### Einladung zur Jahreshauptversammlung

Der Förderverein der Graf-von-Oberndorff-Grundschule lädt ein zur diesjährigen Jahreshauptversammlung am Dienstag, den 30.11.2021 um 19.30 Uhr in die Gaststätte Neckarperle, Hauptstraße 449 in Neckarhausen. Es gilt die 3G-Regelung.

#### Tagesordnung:

1. Begrüßung, Feststellung der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit, Genehmigung der Tagesordnung
2. Vorstandsbericht
3. Kassenbericht
4. Aussprache zu den Berichten
5. Kassenprüfungsbericht
6. Geplante Projekte
7. Verschiedenes

Der Vorstand freut sich auf rege Teilnahme!

#### Kontakt:

Förderverein der Graf-von-Oberndorff-Grundschule Neckarhausen e.V., 1. Vorsitzende: Ulrike Bräunling, Telefon: 06203/82147, E-Mail: kontakt@foerderverein-gvo.de

## AKTUELLES & WISSENSWERTES



**Bündnis für Flüchtlingshilfe**

#### Wir fahren Rad!

Nur 2 % der Bevölkerung in Deutschland können nicht Radfahren. Zwei Drittel macht noch vor der Einschulung die ersten Fahrversuche, über ein Drittel spätestens als Schulkind. In Afrika ist das nicht so.

Zwei junge Damen aus Somalia, die jetzt in Edingen wohnen, haben auf meine Frage, für welchen Sport sie sich interessieren, gesagt, sie würden gerne Rad fahren, aber sie hätten leider kein Fahrrad, und außerdem könnten sie auch gar nicht fahren... Wie kann man das Erwachsenen beibringen?

Bei Kindern ist es einfach: zuerst mit Laufrad üben lassen, dann mit passendem Fahrrad versorgen, Mut zusprechen, die ersten Meter noch ein bisschen von hinten festhalten, dann vorsichtig loslassen, dabei weiter mitrennen und im

Notfall auffangen... das geht wohl kaum mit erwachsenen Fahrrad-Anfängerinnen, die ähnlich groß und schwer sind wie ich selbst!

Aber Walter Heilmann von der Fahrradwerkstatt kann nicht nur mit wirklich günstigen Rädern helfen, er weiß auch, wie man es macht: zuerst mit einem stabilen Kinderfahrrad üben, ohne die Pedale zu benutzen, also wie mit einem Laufrad! Wer sich damit sicher fühlt, steigt auf ein etwas größeres Rad um; das Rad darf aber nur so groß sein, dass die Füße noch gut auf dem Boden stehen können und man sich abfangen kann, wenn es wackelt. Und jetzt kann man vorsichtig die Pedale benutzen, und wenn das dann auch klappt, dann ist es geschafft! Zu dem Fahrrad in der üblichen Größe ist es denn nicht mehr weit, da heißt es dann nur üben, üben und weiter üben...

Die beiden Somalierinnen haben Nachmittage lang am Sportplatz geübt, und man kann sagen: jetzt können sie Rad fahren! Und wenn sie auch noch die Verkehrsregeln gelernt haben – vielleicht über den Winter – dann kann es nächsten Frühling richtig losgehen.

Kontakt: Anne Neuberger-Hofmann

#### Kleiderstube im Edinger Schlösschen (Hauptstraße 35) für alle Einwohnerinnen und Einwohner

Unter Einhaltung der aktuellen Corona - Verordnungen ist die Kleiderstube dienstags von 16 bis 18 Uhr und jeden letzten Samstag im Monat von 11 bis 13 Uhr geöffnet. Dank vieler schöner Kleiderspenden bieten wir ein reichhaltiges Angebot an Kleidung und Schuhen für Babys, Kinder, Damen und Herren in allen Größen an. Nach telefonischer Vereinbarung bieten wir momentan auch individuelle Einkaufstermine an. Kleinere Mengen an Kleiderspenden nehmen wir gerne während der Öffnungszeiten entgegen, ansonsten bitten wir um telefonische Terminabsprache.

#### Kontakt:

Heidrun Lang-König, Telefon 06203/81076 und Renate Knapfer, Telefon 06203/83000

#### Fahrradwerkstatt für Flüchtlinge und Bedürftige

Wir richten gespendete Fahrräder her und geben sie gegen einen geringen Kostenbeitrag an Geflüchtete oder auch andere Bedürftige ab. Einige wenige Fahrräder sind noch verfügbar, die wir an Bedürftige abgeben können.

Kontakt: Walter Heilmann, Tel.: 0178/1681849

#### Helfen Sie mit!

Spenden zur Unterstützung unserer Arbeit können an den Sozialfonds der Gemeinde überwiesen werden: Sparkasse Rhein Neckar Nord / IBAN: DE91 6705 0505 0066 0005 59 / Stichwort: „Sozialfonds Flüchtlingshilfe“

#### Koordinierungsteam des Bündnisses für Flüchtlingshilfe:

E-Mail: fluechtlingshilfe.ed.nec@gmx.de

## GEBURTSTAGE & JUBILÄEN

Frau Regine Traylor-Wirths, Heinrich-Lanz-Str. 7  
am 5. November zum 70. Geburtstag

Herrn Ralph Wenzel, Anna-Bender-Str. 17  
am 5. November zum 70. Geburtstag

Herrn Francois Pastoukhoff, Eisenbahnstr. 26  
am 6. November zum 75. Geburtstag

Herrn Elmi Sadri, Bismarckstr. 58  
am 6. November zum 70. Geburtstag  
Frau Ingeborg Richter, Wichernstr. 7  
am 7. November zum 70. Geburtstag  
Frau Anita Seitz, Hauptstr. 127  
am 8. November zum 85. Geburtstag  
Herrn Manfred Schwarz, Wichernstr. 23  
am 10. November zum 75. Geburtstag  
Frau Barbara Ehret, Am Schloßpark 15  
am 10. November zum 75. Geburtstag

**Wir gratulieren!**

**Allen Alters- und Ehejubilaren der Woche – auch den hier nicht genannten – herzlichen Glückwunsch.**

**NOTDIENSTE****Notrufnummern:**

<b>Polizei, Notruf</b>	<b>110</b>
<b>Feuerwehr &amp; Rettungsdienst</b>	<b>112</b>
<b>Krankentransporte</b>	<b>19222</b>
<b>Giftnotrufzentrale</b>	<b>0761/19240</b>

**Allgemeiner Notfalldienst /****Ärztlicher Notfalldienst**

bundesweite Ruf-Nummer: 116117

Ärztlicher Bereitschaftsdienst Mannheim, Im Klinikum (Haus 2), 68167 Mannheim

**Öffnungszeiten:**

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag, von 19.00 bis 23.00 Uhr, Mittwoch, von 13.00 bis 23.00 Uhr sowie an Wochenenden (Samstag/Sonntag) und an Feiertagen, von 8.00 bis 23.00 Uhr.

**Homepage:** [www.116117info.de](http://www.116117info.de)

**Kinderärztlicher Notfalldienst Mannheim**

Telefon: 116117

**Kinderärztlicher Notfalldienst****Heidelberg/Rhein-Neckar-Kreis**

Telefon: 116117

**Augenärztlicher Notfalldienst****Mannheim / Heidelberg**

Telefon: 116117

Klinikum Mannheim, Theodor-Kutzer-Ufer 1-3, Haus 2, Ebene 1, 68167 Mannheim

Mittwoch 17.00 bis 19.00 Uhr

Samstag, Sonntag & Feiertag 10.00 bis 18.00 Uhr

**Zahnärztliche Notfalldienste**

Zahnärztlicher Notfalldienst im Facharztzentrum Collini-straße 11, EG links, 68161 Mannheim (gegenüber dem Theresienkrankenhaus und parallel zur AOK).

Telefonische Anmeldung für die unten genannten Sprechzeiten nicht erforderlich.

Werktags (in der Nacht): von 19.00 bis 06.00 Uhr

Wochenende (Tag & Nacht): von Freitag, 19.00 Uhr bis Montag, 06.00 Uhr

Gesetzliche Feiertage (auch tagsüber) von 06.00 bis 19.00 Uhr

**Homepage:** [www.zahn-forum.de](http://www.zahn-forum.de)

**Apotheken-Notdienst**

Unter der Internetpräsenz [www.apotheken.de/notdienste](http://www.apotheken.de/notdienste) findet sich eine Übersicht von Apotheken in Dienstbereitschaft für jeden Ort.

Ergänzend dazu bietet die Landesapothekenkammer Baden-Württemberg unter der Web-Adresse: [www.lak-bw.notdienst-portal.de](http://www.lak-bw.notdienst-portal.de) eine tagesaktuelle Notdienstübersicht an.

**Notdienst-Hotline:**

0800 0022833 (kostenlos aus dem deutschen Festnetz) / 22833 vom Handy (max. 69 Cent/Min.)

**Homepage:** [www.apotheken.de](http://www.apotheken.de)

**Heilpraktiker Bereitschaftsdienst**

69115 Heidelberg, Kaiserstraße 61, Telefon: 06221/169701.

Bereitschaft jeweils von freitags, 18.00 Uhr bis montags, 6.00 Uhr (sowie an Feiertagen).

**AUS DEN KIRCHENGEMEINDEN**

**Evangelische  
Kirchengemeinde Edingen**

**Freitag, 05.11.2021**

18.00 Uhr: Chorprobe Friday Upstairs – mit Kinderbetreuung (Martin-Luther-Kindergarten)

**Sonntag, 07.11.2021**

10.00 Uhr: Gottesdienst mit Pfarrer Bernd Kreißig und dem Kirchenchor (Kirche)

**Dienstag, 09.11.2021**

19.30 Uhr: Probe Kirchenchor (Kirche)

**Mittwoch, 10.11.2021**

09.00 Uhr: Krabbelgruppe für Kinder von 0 bis 3 Jahren (Martin-Luther-Kindergarten) Nur mit Anmeldung: [peuker.julia@gmail.com](mailto:peuker.julia@gmail.com)

16.15 Uhr: Konfi-Treff (Ort gemäß E-Mail)

**Öffnungszeiten im Pfarrbüro**

Montag, Dienstag und Freitag 9.00 bis 12.00 Uhr / Mittwoch 14.00 bis 16.00 Uhr.

**Kontakt:**

Pfarrbüro & Kirche: Telefon: 06203/892253,

E-Mail: [edingen@kbz.ekiba.de](mailto:edingen@kbz.ekiba.de)

**Homepage:** [www.eki-edingen.de](http://www.eki-edingen.de)



**Evangelische  
Kirchengemeinde  
Neckarhausen**

**Samstag, 06.11.2021**

17.30 Uhr: Wochenschlussgottesdienst

**Sonntag, 07.11.2021**

10.00 Uhr: Gottesdienst (Prädikant Olivier Elmer)



ab 10.00 Uhr: „Daheim“ – Online-Impuls aus Heddesheim (über unsere Webseite)

**Montag, 08.11.2021**

20.00 Uhr: Chorprobe des Evang. Singkreises

**Dienstag, 09.11.2021**

09:30 Uhr: Krabbelgruppe

18.30 Uhr: Gebetsrunde

**Mittwoch, 10.11.2021**

16.00 Uhr: Konfirmandentreff

18.00 Uhr: Bibelgespräch

**Konzert mit „Naschuwa“**

Herzliche Einladung zu einem besonderen Konzert. Mit ihren jiddischen Liedern nimmt uns die Gruppe „Naschuwa“ auf ihre musikalischen Reise mit. Die hebräischen Lieder kommen aus dem israelischen Alltag, aber auch aus der Synagoge. Die Klezmer-Musik knüpft an die Tradition der Klezmerim an, die jahrhundertlang auf Hochzeiten, Bar Mizwoth und anderen Festen gespielt haben.

Das Konzert findet am 14. November 2021 um 17.00 Uhr in der Lutherkirche statt. Es gilt die 2G-Regel (geimpft oder genesen). Bitte melden Sie sich auf unserer Internetseite an. Das Konzert wird auch live über Youtube übertragen.

**Kontakt:**

Evang. Pfarrbüro, Schlossstraße 21,

Telefon: 06203/922866,

E-Mail: [Pfarramt@KircheNeckarhausen.de](mailto:Pfarramt@KircheNeckarhausen.de),

Pfarrer/in Pollack, Telefon: 06203/922867

**Homepage:** [www.KircheNeckarhausen.de](http://www.KircheNeckarhausen.de)



**Förderverein Chormusik an der Lutherkirche Neckarhausen e.V.**

**NASCHUWA - Konzert am 14. November in der Lutherkirche um 17.00 Uhr**

Vom Wohl und Weh des Alltags, vom Zusammenleben im Shtetl und im Ghetto erzählen die jiddischen Lieder ihrer musikalischen Reise. Die hebräischen Lieder kommen aus dem israelischen Alltag, aber auch aus der Synagoge. Die Klezmer-Musik knüpft an die Tradition der Klezmerim an, die jahrhundertlang auf Hochzeiten, Bar Mizwoth und anderen Festen gespielt haben. Eigenkompositionen im Stil der traditionellen Klezmer-Musik runden das Repertoire ab und lassen persönliche Einflüsse erkennen. Naschuwa über ihre Konzerte: „Als Nichtjuden führen wir – zusammen mit unserem Publikum – ein musikalisches Gespräch mit jüdischer Kultur. Wir wenden uns einer Welt zu, die einmal unter uns lebendig war, Land und Leute in Deutschland mit geprägt haben, und lassen uns von ihr bereichern.“ Der damalige Bundespräsident Johannes Rau schreibt in einem Brief an Thomas Damm über die Arbeit von Naschuwa: „Ihr besonderer Beitrag zum christlich-jüdischen Dialog, Ihre Appelle gegen Antisemitismus, Rechtsradikalismus und Fremdenfeindlichkeit verdienen Anerkennung und Hochachtung.“ Im Kontakt mit dieser zutiefst menschlichen, Grenzen überwindenden Musik und Kultur führt sich jede Form von Rechtsextremismus selbst ad absurdum. Seit 30 Jahren tingelt Naschuwa durch Deutschland und Europa und gibt Konzerte, spielt in Kirchen, Synagogen und Jazzkellern, auf Kulturfesten

und Kirchentagen, in Museen und Gedenkstätten. Die Musiker versuchen, mit ihren Liedern und Klezmer-Stücken sowie den eingestreuten Erklärungen eine uns fast verloren gegangene jüdische Kultur wieder lebendig werden zu lassen. Naschuwa, das sind: Matthias Helms, Geige und Gesang; Thomas Damm, Gitarre; Rainer Ortner, Akkordeon; Thore Benz, Kontrabass.

**Das Konzert findet nach der 2G-Regel statt:**

Wenn Sie live dabei sein wollen, melden Sie sich bitte ab sofort an unter [www.kircheneckarhausen.de](http://www.kircheneckarhausen.de)

Den Link für die Live-Übertragung auf YouTube finden Sie kurz vor dem Konzert ebenfalls unter [www.kircheneckarhausen.de](http://www.kircheneckarhausen.de)

**Kontakt:**

Bernhard Bader, Telefon: 06203/12121 /

Erika Eden, Telefon 06203-4200315



Katholische Seelsorgeeinheit Mannheim St. Martin

**Samstag, 06.11.2021**

E 18.00 Uhr: Eucharistiefeier zum Sonntag – nach vorheriger Anmeldung. (Pater Bieger, SJ)

**Sonntag, 07.11.2021**

N 09.00 Uhr: Eucharistiefeier – nach vorheriger Anmeldung (Pfarrer Fletschinger)

**Montag, 08.11.2021**

N 15.00 Uhr: Rosenkranz

**Dienstag, 09.11.2021**

E 17.00 Uhr: Wort-Gottes-Feier der kfd mit Gedenken an Verstorbene (Gemeindereferentin Mlynski)

**Donnerstag 11.11.2021**

F 18.30 Uhr: Eucharistiefeier (Pfarrer Miles)

**Homepage:** [St.Martin-MA.de](http://St.Martin-MA.de)

**ANSPRECHBAR:**

Es ist uns wichtig, als Seelsorgerinnen und Seelsorger der Kirchengemeinde Mannheim St. Martin für Sie ANSPRECHBAR zu sein. Wir hören Ihnen gerne zu und schenken Ihnen unsere ungeteilte Aufmerksamkeit bei einem Telefonat. Sie erreichen uns zu folgenden Sprechzeiten:

Pfarrer Markus Miles: Fr, 19.11. von 16.00 Uhr bis 17.00 Uhr, unter Telefon 0621/30085527,

Gemeindereferentin Eva-Maria Ertl: Do, 25.11. von 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr unter Telefon 0621/30085523,

Gemeindereferentin Cordula Mlynski: Mi, 10.11. von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr unter Telefon 0621/30085524,

Diakon Willi Merkel: Do, 11.11. von 18.00 Uhr bis 20.00 Uhr in der Kirche St. Aegidius,

Diakon Winfried Trinkaus: Di, 09.11. von 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr unter Telefon 0621/479741.

**Weihnachtskarten**

In den Pfarrbüros sind wie jedes Jahr Weihnachtskarten zugunsten der Jugendseelsorge in der Erzdiözese Freiburg, sowie der Jugendarbeit in unserer Seelsorgeeinheit gegen eine Spende zu erhalten.



**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Bruder Klaus Edingen**

### Termine

Dienstag, 09.11.21, 19.30 Uhr: Gemeindeteamtreffen im Pfarrheim, Interessierte sind herzlich willkommen.



### Ein Silberstreif zeigt sich am Horizont.

Liebe Mitschwestern und Mitbrüder im Glauben. Zu lange schon dauert die Askese in unserem Umfeld nun schon an. Und die Sehnsucht und auch die Ungeduld nach wieder belebten Begegnungen in unserer Gruppe – von klein bis groß, von jung bis alt – wuchs von Monat zu Monat, von Tag zu Tag. Beim Blick in die Zeitung und beim Hören der Nachrichten mag man ja gar nicht mehr an den Silberstreif am Horizont, der sich vage abzeichnet, zu glauben. Und doch ist es so: Unsere Pfarreführung unternahm ihr Bestes und arbeitete intensiv daran, dass wir alle uns wieder in fröhlicher Runde treffen können.

Und nun ist es soweit: Für den 8.12.21 ist ein erstes Treffen zum Jahresabschluss geplant um 14.00 Uhr zu einem Gottesdienst in der Kirche – nach wie vor unter Corona-Bedingungen (3G, geimpft, getestet, genesen und Maskenpflicht) – und anschließendem Kaffee im Gasthaus Friedrichshof in der Anna-Bender-Straße 25. Zu diesen Begegnungen nimmt Ursula Bernhard, Telefon 82146 bis zum 15.11.21 eine Anmeldung gerne entgegen. Ganz wichtig, ohne Impfnachweis ist das Zusammensein in der Gaststätte leider nicht möglich.

Voller Freude auf ein Wiedersehen seid alle recht herzlich begrüßt von dem Vorstands- und Serviceteam.



**DIE BÜCHEREI**

St. Bruder Klaus

### Bücherneuheiten 2021 – KÖB nimmt Bestellungen entgegen

Die Weihnachts-Buchausstellung der Bücherei St. Bruder Klaus kann, bedingt durch Corona, auch in diesem Jahr leider nicht stattfinden. Daher hat uns die Buchhandlung Bücherwurm für unsere Leserinnen und Leser eine Liste mit Buchvorschlägen zusammengestellt. Bis auf die Weihnachtstitel sind alles Neuerscheinungen von 2021. Außerdem liegen eine Buchliste unserer Fachstelle Freiburg „Literarische Herbstauslese“ und der borro-Buchspiegel zum Informieren vor. Gerne können Sie sich während den Ausleihzeiten der Bücherei die Vorschlagslisten ansehen und Ihre Bestellung, auch Kalender und weitere Medien, in Auftrag geben. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Ausleihzeiten: Sonntag 10.30 - 12.00 Uhr,

Dienstag 11.00 – 12.00 Uhr, Donnerstag 16.00 – 17.30 Uhr. Das Büchereiteam



**Kath. Frauengemeinde  
St. Bruder Klaus Edingen**

### Einladung zur Gemeinschaftsmesse der kfd St. Bruder Klaus Edingen.

Liebe Frauen unserer Gemeinschaft, am Dienstag, den 09.11.21 wollen wir den verstorbenen Frauen unserer kfd gedenken.

Ausnahmsweise wird die Messe bereits um 17.00 Uhr beginnen. Im Anschluss daran möchten wir unsere Mitglieder anlässlich unseres 111-jährigen Jubiläums zum Gans-Essen in den Friedrichshof einladen. Wir bitten um Anmeldung bis spätestens 04.11. bei Patricia Rendant. Tel. Nr. 06203-840 4862. Bitte denken Sie an die „3 G Regel“. Wir freuen uns auf ein gemütliches Beisammensein. Ihr kfd-Leitungsteam

### Chor St. Bruder Klaus Edingen

Aufgrund der Herbstferien findet in dieser Woche keine Chorprobe statt. Die nächste Chorprobe ist am Donnerstag, den 11.11.21 um 20.00 Uhr im Pfarrheim. Wir proben dann für den Vorabend zum Zweiten Advent, am Samstag, den 04.12.21 um 18.00 Uhr und für den Ersten Weihnachtstag, am 25.12.21 um 10.00 Uhr. Im Programm sind u.a. Werke von John Rutter. Neue Sängerinnen und Sänger sind herzlich willkommen - gerne auch nur zum Schnuppern.



**Kath. Pfarrgemeinde  
St. Andreas Neckarhausen**

### Termine

Donnerstag, 04.11.21, 19.30 Uhr: Donnerstagsgebet Maria 2.0 in der Kirche St. Andreas

### DJK Neckarhausen.

Führungskräfteseminar 2021. Das Führungskräfte-seminar des DJK Diözesanverbandes ist in diesem Jahr wieder als Präsenzveranstaltung im bekannten Hotel in Zell am Harmersbach geplant (Fr 19.11. bis So 21.11.21). Es ist Ausdruck unserer Wertschätzung der Arbeit in den DJK-Vereinen, dass wir den Begriff „Leitungsteam“ sehr weit fassen: Eingeladen zum Austausch sind Alle, die in Ihrem Verein Verantwortung tragen – von der Mitarbeiterin und dem Mitarbeiter im eigentlichen Sportbetrieb bis zum Vorstandsmitglied. Wir freuen uns auf Ihre Anmeldung und Ihre Teilnahme am Seminar. Nähere Infos und Ausschreibung bei Familie Müller: a.mueller@djk-neckarhausen.de oder 06203-14888.



**Frauengemeinschaft  
St. Andreas Neckarhausen**

### Besuch der WAWI Schoko-Welt.

Liebe Frauen, wie angekündigt, wollten wir daran arbeiten, uns in diesem Jahr noch treffen zu können. Wir kön-

nen heute vermelden: Die Arbeit war erfolgreich. Wir können in diesem Jahr –passend zur Adventszeit – die WAWI Schoko-Welt in Pirmasens besuchen. Wir fahren am Mittwoch, den 24.11.21 um 13.00 Uhr am Schloss in Neckarhausen ab, mit den üblichen Zustiegsmöglichkeiten. Die Rückkehr in Neckarhausen ist für 19.00 Uhr geplant mit Abschluss bei „Janni“. Nähere Informationen erhalten Sie von den Vertrauensfrauen, die in den nächsten Tagen unterwegs sind, um die verbindliche Anmeldung entgegenzunehmen und den Fahrpreis in Höhe von 20 Euro zu kassieren. Das Team der kfd freut sich über eine rege Teilnahme. Anmeldeschluss: 15.11.21. Mindestteilnehmer: 30 Personen. Hinweis zur Corona-Pandemie: Es gilt die 3G Regel (Stand 21.10.21) Das Vorstandsteam: Heidi Gade, Michaela Keinert, Ingrid Röhrig

## ÖRTLICHE PARTEIEN & WÄHLERVEREINIGUNGEN



### Über den Tellerrand geschaut: Sebastian Cuny fordert Unterstützung für Familien und Kitas - SPD-Landtagsfraktion legt Sofortprogramm zur Stärkung der Kitas im Land vor

„Die Kitas funken SOS, die Vereinbarkeit von Familie und Beruf steht auf dem Spiel und die Landesregierung zögert“, appelliert Landtagsabgeordneter Sebastian Cuny, „frühkindliche Bildung endlich in den Blick zu nehmen und rasch zu handeln“. Der 43-Jährige verweist auf das jüngst von der SPD-Landtagsfraktion vorgelegte Sofortprogramm für Kitas. Damit reagieren die Sozialdemokraten auf die Hilferufe von Kita-Leitungen im Land. Diese hatten in einer Umfrage von eklatantem Personalmangel, teilweise fehlender Aufsicht und Kürzungen der Betreuungszeiten berichtet. Die SPD-Fraktion in Stuttgart legte nun einen umfangreichen Maßnahmenkatalog vor, um diesen Missständen rasch begegnen zu können. Mit einem Sofotrückkehrprogramm und einem Aufstockungsbonus für derzeit in Teilzeit arbeitende Erzieherinnen soll dem Personalmangel kurzfristig begegnet werden. Zudem fordert die SPD die Anpassung vertraglicher Leitungszeit an den tatsächlichen Bedarf und die Stärkung der praxisorientierten Ausbildung. Ein weiterer Baustein des SOS-Programms ist die Einrichtung einer „Kita-Konferenz“, damit alle Akteurinnen und Akteure der frühkindlichen Bildung an einen gemeinsamen Tisch kommen und die Betreuungspässe gemeinsam entschärft werden können. Sebastian Cuny berichtet: „Viele Eltern sind auf mich zugekommen und haben mir ihre Probleme mit den vielerorts verkürzten Betreuungszeiten geschildert. Diese zwingen sie, ihre Arbeitszeit zu reduzieren – mit entsprechenden finanziellen Folgen. Das können und dürfen wir uns im Jahr 2021 besonders gesellschaftspolitisch nicht leisten. Schon vor der Pandemie ist es der Landesregierung nicht gelungen, ein Gleichgewicht zwischen guter Bildung für alle Kinder und der Vereinbarkeit von Beruf und Familie, unabhängig von Wohnort oder sozialer Herkunft, herzustellen. Es ist daher dringend notwendig,

mit guten Ideen und Vorschlägen die Herausforderungen in den Kitas anzugehen“, verweist der Vater eines Erstklässlers nochmals auf das einstimmig beschlossene Fraktions-Positionspapier zur Unterstützung von Familien und Kindertageseinrichtungen. (TZ)

#### Kontakt:

Thomas Zachler, Fraktionsvorsitzender, Telefon 5343.

Homepage: [www.spd-en.de](http://www.spd-en.de)



### 26. Kurpfälzer Abendessen morgen, 5. November, 19 Uhr im „Friedrichshof“

Im Mittelpunkt der diesjährigen Jahresabschlussveranstaltung des FDP-Ortsverbandes Edingen-Neckarhausen steht das Thema „Die Kraft des liberalen Denkens in Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft“. Ehrengast ist Dr. Christian Jung, MdL, Sprecher der FDP-Landtagsfraktion für Verkehr und Petitionen. Zu dieser politisch informativen und gastronomisch ansprechenden Veranstaltung lädt der FDP-Ortsverband freundlich ein. Wie stets besteht auch in diesem Jahr das „Kurpfälzer Abendessen“ aus Grünkernsuppe, Salatteller, Ochsenbrust, Meerrettich und Beilagen (Preis: 19,80 Euro) Auf Wunsch werden auch andere Speisen nach Karte serviert. Es gelten die bekannten Hygienemaßnahmen und die „3G-Regelung“. Bitte bringen Sie die erforderlichen Nachweise mit. Der FDP-Ortsverband freut sich über regen Zuspruch.

### Kreisparteitag mit Delegiertenwahlen: Freie Demokraten Edingen-Neckarhausen erfolgreich.

Beim jüngsten Kreisparteitag der FDP Rhein-Neckar in Offersheim standen die Wahlen der Delegierten zu den Landesparteitagen, Bezirksparteitagen und Landesvertreterversammlungen der FDP Baden-Württemberg für die Jahre 2022 und 2023 an. Für den Ortsverband Edingen-Neckarhausen waren diese Wahlen wiederum erfolgreich. Dietrich Herold, Sebastian Weiß, Silke Buschulte-Ding, Gabi Schieszl und Götz Ding vertreten die örtlichen Freien Demokraten künftig auf Landesebene. Im weiteren Verlauf des Kreisparteitages berichteten Kreistags-Fraktionsvorsitzende Claudia Felden über Aktuelles aus dem Kreistag und der Verbandsversammlung der Metropolregion Rhein-Neckar, Jens Brandenburg, MdB, über die Sondierungsgespräche in Berlin und Versammlungsleiter Christian Jung, MdL, aus dem Landtag in Stuttgart. (DH)

**Kontakt:** Silke Buschulte-Ding (0172-7329104), Thomas Joachim (890 682), Georg Koch (06203-85716) **Facebook:** <https://m.facebook.com/FDPEdingenNeckarhausen/>

**Homepage:** [www.edingen-neckarhausen-fdp.de](http://www.edingen-neckarhausen-fdp.de)



**Ende der Atomkraft – oder Revival der AKWs in Europa?**  
Von den sechs deutschen Reaktoren, die noch am Netz

sind, werden drei - Brokdorf, Grohnde und Gundremmingen C - Ende dieses Jahres endgültig abgeschaltet. Spätestens Ende 2022 müssen die AKW Lingen/Emsland, Ohu-Isar 2 und Neckarwestheim 2 vom Netz. Knapp 50 Jahre nach den ersten Massenprotesten, Hunderttausende gingen an den AKW-Standorten auf die Straße, steht die Bewegung und alle, die ihren Teil dazu beigetragen haben, vor ihrem größten Erfolg. Die Anti-Atom-Bewegung hat den massiven Ausbau der erneuerbaren Energie einst angestoßen. Doch freuen wir uns nicht zu früh, denn auch in Europa schon wieder neuen Kernkraftwerke geplant und gebaut. Frankreich und einige osteuropäische Länder wollen, dass die Kernkraft und Erdgas von der EU als „nachhaltige Energieträger“ anerkannt und mit EU-Geldern gefördert werden. Kommissionspräsidentin von der Leyen steht unter großem Druck, diesen Wünschen entgegen zu kommen. Auch in Deutschland mehrten sich Stimmen, die meinen, der Ausstieg aus der Kernkraft sei ein Fehler gewesen und Atomkraftwerke könnten zumindest als „Brückentechnologie“ beim Übergang zur CO2-freien Energiewirtschaft dienen. Die Atom-Branche verspricht neue Kraftwerkstypen, die kleiner und sicherer sind, wirtschaftlichere Energie liefern und weniger gefährliche Abfälle produzieren sollen.

Sven Giegold, der deutsche Sprecher der Grünen im EU-Parlament, spricht von einem „Super - Gau für die erneuerbaren Energien“. Er fürchtet, dass die EU nun vollendete Tatsachen schafft, bevor die neue Bundesregierung im Amt ist. Die Gefahr besteht nicht nur in der Unsicherheit der nuklearen Technologie. Es geht hier um Geldflüsse, die anstatt in die Weiterentwicklung regenerativer Energie weiterhin in eine Forschung und Technik gelenkt werden, die sehr teuer und nicht kompatibel mit Solar- und Windenergie ist. AKWs müssen permanent laufen und können nicht abgeschaltet werden, wenn gerade genug Sonnen- und Windenergie vorhanden ist. Derzeit ist Atomenergie doppelt bis dreimal so teuer wie Windenergie, die Versicherungsrisiken und die langfristige Lagerung der Abfälle nicht mitgerechnet. Und: Die versprochenen tollen neuen Kraftwerkstypen kommen zu spät, denn sie müssen erst noch entwickelt und erprobt werden.

Anders sieht es bei Gaskraftwerken aus: Sie können noch für eine Zeit die Verlässlichkeit der Stromproduktion sicherstellen und in Zukunft auch mit Biogas und grünem Wasserstoff betrieben werden. Sie brauchen auch keine besondere Förderung, denn ihre Technik ist ausgereift. (RS/WH)

#### **Kontakt:**

Walter Heilmann, walterheilmann@aol.com,  
Angela Stelling, stelling\_angela@web.de;

**Homepage:** gruene-edingen-neckarhausen.de

## GEMEINDERATSFRAKTIONEN



#### **Nächstes Treffen:**

Am Freitag, 05.11. um 19 Uhr. Der Ort wird noch über

unsere Homepage bekanntgegeben.

#### **Kontakt:**

Birgit Jänicke, birgit@jaenicke.me; Rolf Stahl, stahlrlf@aol.com, Tel. 85416; Thomas Hoffmann, hoffmann.edingen@gmail.com, Tel. 0179 1100402 Walter Heilmann, walterheilmann@aol.com, Tel. 890377

**Homepage:** ogl-edingen-neckarhausen.de

## KULTUR, SPORT & VEREINE



**Kultur- und Heimatbund  
Edingen-Neckarhausen e.V.**

### **Einladung zur Generalversammlung am 18. November 2021**

Zur ordentlichen Mitgliederversammlung laden wir unsere Mitglieder am Donnerstag, den 18. November 2021, 19.00 Uhr, in den „Kleintierhof“, Vereinsheim des Gesangsvereins 1859/1897 Neckarhausen, Neckarstraße 57, freundlich ein und bitten um Ihre Teilnahme.

**Tagesordnung:** 1. Begrüßung; 2. Terminplanung 2022; 3. Berichte über die Arbeit des Kultur- und Heimatbundes a) Bericht des Vorsitzenden, b) Bericht der Kulturreferentin, c) Bericht des Bumenschmuckbeauftragten, d) Bericht des Leiters der Fotogruppe; 4. Bericht der Kassenschatlerin; 5. Bericht der Kassensprüfer; 6. Aussprache; 7. Entlastung des Vorstands; 8. Wahlen; 9. Gutscheinblock Edingen-Neckarhausen; 10. Bericht des Bürgermeisters über kommunale Vereinsthemen; 11. 1250 Jahre Neckarhausen 2023 – Termin – Jubiläumsveranstaltungen; 12.

Anträge; 13. Verschiedenes – Vorstellung des Buches „Persönlichkeiten unserer Gemeinde“ eine Zusammenstellung der Porträts von Hans D. Wirtz.

Das Protokoll der letzten Mitgliederversammlung liegt während der Versammlung zur Einsicht aus.

Jedes Mitglied kann die Ergänzung der Tagesordnung bis spätestens 1 Woche vor der Versammlung schriftlich beantragen.

Für die Teilnehmenden ist zu beachten, dass der Zutritt bzw. die Teilnahme nur unter Einhaltung der 3G-Regeln möglich ist. Wir bitten die entsprechenden Nachweise bereitzuhalten.

#### **Kontakt:**

Kultur- & Heimatbund, Wolfgang Ding,  
E-Mail: info@kultur-und-heimatbund.de

**Homepage:** www.kultur-und-heimatbund.de

## SOZIALVERBAND



ORTSVERBAND

EDINGEN-NECKARHAUSEN

### **Absage der Weihnachtsfeier am 27.11.2021**

Mit großem Bedauern müssen wir die diesjährige geplante Weihnachtsfeier am 27.11.2021 absagen. Aufgrund der noch weiterhin geltenden Corona Vorgaben, die die Zahl der zugelassenen Personen in geschlossenen Räumen

unter 3G-Bedingungen stark einschränkt, wäre es uns nicht einmal möglich alleine die große Anzahl der diesjährigen Jubilare und zu ehrenden Personen bei den Einladungen zu berücksichtigen. Somit könnten auch keine weiteren Mitglieder an der Feier teilnehmen. Aus diesem Grund haben wir uns schweren Herzens entschlossen die Feierlichkeit abzusagen und müssen Sie leider auf das Jahr 2022 vertrösten, in der Hoffnung, dass bis dorthin alle Maßnahmen aufgehoben sein werden! Die Vorstandschaft des VdK bittet Sie alle um Ihr Verständnis und wünscht Ihnen Alles Gute, passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund!

#### Kontakt:

VdK, Franz-Josef Weckbach, Telefon 06203/13698,  
E-Mail: fj.weckbach@web.de



#### Jahreshauptversammlung

Am Sonntag, den 7. November 2021 um 17:00 Uhr laden wir unsere Vereinsmitglieder zur Jahreshauptversammlung in das Sängerheim des Gesangsvereins 1859/1897 Neckarhausen e.V. Neckarstraße 57 ein.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir die 3-G-Regeln konsequent umsetzen werden und Sie vor dem Zutritt in das Sängerheim Ihren Nachweis (Geimpft – Genesen – Getestet (tagesaktuell)) vorzeigen müssen.

#### Besuchen sie unsere Website

Unsere Website wird ständig aktualisiert. Schauen Sie doch mal vorbei. Sie finden dort alles über unseren Verein, seine Auftritte, Termine und andere Veranstaltungen.

**Homepage:** [www.mv-neckarhausen.de](http://www.mv-neckarhausen.de)



**Sängereinheit 1867  
Edingen e.V.**

#### Liebe Sängerinnen und Sänger, liebe Freunde der Sängereinheit

Alles abgesagt, wie geht es weiter? Diese Frage beschäftigt die verantwortlichen unseres Vereins. Sind wir zu vorsichtig und gehen deshalb kein Risiko ein – oder sollten wir offener sein und das Risiko selbst ausschließen. Zurzeit haben wir darauf keine Antwort. Natürlich ist das auf Dauer kein Zustand weder für den Verein noch für die Sängerinnen und Sänger. Es ist eine schlimme Zeit, wir sind sehr traurig und so hoffen wir Woche für Woche auf Besserung. Anstehende und aktuelle Termine erfahren sie hier im Mitteilungsblatt. Wir bemühen uns immer sie zeitnah zu informieren.

Bleiben sie wachsam und vor allem gesund. Den Geburtstagskindern der Woche unseren herzlichsten Glückwunsch, allen Kranken wünschen wir eine baldige Genesung. z.g. Brigitte Walther

In diesem Sinne: Gib dem, den du liebst Flügel um zu fliegen, Wurzeln um zurück zu finden und Gründe zu bleiben.  
/Dalai Lama

#### Kontakt:

Brigitte Walther, Frühlingstraße 8 - 68549 Ilvesheim  
Tel: 0621/49 13 85, Mail: [brigittevalther@gmx.net](mailto:brigittevalther@gmx.net)

**Homepage:** [saengereinheit.wwww.edingen.de](http://saengereinheit.wwww.edingen.de)



**Gesangverein  
Neckarhausen**

#### Chöre proben wieder

Aufgrund der Stabilisierung der Coronasituation in der Gemeinde beginnen unsere Chöre wieder mit dem Chorprobenbetrieb. Den Start hat der Männerchor bereits am Dienstag gemacht. Der gemischte Chor Rocks2gether folgt dann am kommenden Montag, den 8. November und wird darüber hinaus am 14.11. um 14:30 - 18 Uhr einen Probenachmittag durchführen. Dieser dient zur Vorbereitung auf den Auftritt beim Totengedenken. Der Kinderchor beginnt nach den Herbstferien wieder am 10. November.

#### Totengedenken

Am 21. November, um 11:30 Uhr in der katholischen Kirche St. Andreas findet unser gemeinsames Totengedenken mit der Musikvereinigung Neckarhausen statt. Nachdem es im vergangenen Jahr coronabedingt ausfallen musste, sind wir dieses Jahr frohen Mutes, dass wir unseren verstorbenen der nun vergangenen zwei Jahre in würdevollem Rahmen gedenken dürfen.

#### Probetrieb

Rocks2gether, Montag 8.11. um 19:30 Uhr

Männerchor, Dienstag 9.11. um 19:30 Uhr

Kinderchor, Mittwoch 10.11. um 17:15 Uhr

Alle Proben finden im Vereinsheim in der Neckarstr. 57 statt.

Informieren Sie sich auf unserer Homepage. Hier werden Sie immer über aktuelle Entwicklungen auf dem Laufenden gehalten.

**Homepage:** [www.gv-neckarhausen.de](http://www.gv-neckarhausen.de)



**Evangelischer Singkreis Neckarhausen**

#### Liebe Sängerinnen und Sänger!

Vielleicht haben Sie/habt ihr es gehört: Der Singkreis wird wieder aktiv. Am Abend des 3. Adventsonntages (12. Dezember) ist wie schon fast traditionell die „Adventsmusik bei Kerzenschein“. Noch ist Zeit, in die Proben einzusteigen und mitzusingen. Wir würden uns sehr freuen. Außerdem gibt es ein weiteres Angebot, das Sie vielleicht interessieren könnte: das Taizégebet im Advent. Näheres dazu finden Sie/findet ihr im Anschluss. Für ein wenig „Mund zu Mund Propaganda“ wäre ich sehr dankbar. Wir freuen uns über jeden, der zu dem einen oder anderen der Gebete den Weg in die Lutherkirche findet. Auf ein baldiges Wiedersehen! Taizégebet im Advent Die Adventszeit liegt vor uns. Advent, das ist die Zeit, um uns auf das Kommen des Herrn vorzubereiten. Das ist die Zeit, um zur Ruhe zu kommen, den vorweihnachtlichen Trubel hinter uns zu lassen. Dazu kann auch ein Taizégebet beitragen. Zusammenkommen, zuhören, singen, schweigen. Einfache Liedsätze, immer wieder meditativ wiederholt, die

auch für ungeübte Sängerinnen und Sänger geeignet sind, verhelfen zu der gesuchten inneren Ruhe, helfen, den Stress zu vergessen und uns auf das Wochenende vorzubereiten. Lieder, ein Psalm, vielleicht ein Impuls, ein Fürbittengebet und noch mehr Lieder machen das Taizégebet aus. Alle Menschen, gleich welcher Konfession, sind herzlich eingeladen zum Taizégebet im Advent in der Lutherkirche Neckarhausen. Vorkenntnisse sind nicht erforderlich. Eine Einschränkung allerdings gibt es: Weil Singen mit Maske und auf großen Abstand nicht einfach ist und gerade Ungeübten schwerfällt, ist das Taizégebet ein 3G-Angebot – nur Genesene, Getestete (gemäß den dann geltenden Regeln) und vollständig Geimpfte sind zugelassen. Bringen Sie bitte Ihre Nachweise mit. Vorgeesehen sind Gebete am 3., 10. und 17. Dezember, jeweils um 18.30 Uhr.

Wir freuen uns auf Sie!

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Christian Huy, Büttenweg 9, Telefon 180401.



**Bund für Umwelt- und Naturschutz Deutschland**  
**Ortsgruppe Edingen-Neckarhausen**

### Wenn die Bäume ihre Blätter abwerfen, sollten wir das positiv sehen!

„Laub ist viel zu kostbar, um im Herbst aus dem Garten entfernt zu werden“, so überschrieben wir vorigen Oktober unseren Artikel hier im Mitteilungsblatt über den großen ökologischen Wert der zu Boden gefallenen Blätter. Jetzt entledigen sich Eiche, Linde, Buche und Co. wie auch die Obstbäume wieder ihres Laubkleides. Und dies ist tatsächlich ein aktives „Abwerfen“: Die Fachsprache nennt es „Seneszenz“ (vom lateinischen Verb „senescere“ für „alt werden“). Gemeint ist eine Art Alterungsprozess der Blätter, denen der Baum nach Einstellen seines Jahreswachstums die Nährstoffe entzieht. Er holt sich Zucker, Mineralien und andere wertvolle Stoffe in sein Zweig-, Ast- und Wurzelwerk zurück. So auch das Chlorophyll – und das Entziehen dieses Blattgrüns bewirkt die gelb bis rote Herbstfärbung. Das ist zwar nur ein optischer Nebeneffekt, für unser Auge aber ein herrlicher. Er prägt das Bild des „goldenen Herbsts“. Doch der Baum wird gleich nochmal aktiv: Er sendet einen Botenstoff hinauf zu seinen Zweigenden, der an den Blattstiel-Ansätzen eine Verkorkung bewirkt, und die führt zu einer klitzekleinen Schwachstelle: Das Blatt fällt ab – durchs Eigengewicht und/oder durch den Wind. Wir lernen daraus: Nicht erst der Mensch erfand die „Sollbruchstelle“. Bei manchen Baumarten geschieht der Laubabwurf schon zeitig im Herbst; bei anderen, etwa der Eiche, kann er sich bis ins Frühjahr hinziehen. Wobei unsere heimischen Laubbäume sich alljährlich von ihren Blättern trennen müssen, um über Winter durch Verdunstung nicht zu viel Wasser zu verlieren. Anders als die meisten Nadelbaumarten: Diese schützen sich durch eine minimierte Verdunstungsfläche nebst Wachsüberzug zum Verschließen der Spaltöffnungen ihres „Blattwerks“ vor dem Verdursten während der vegetationsfreien, kalten Jahreszeit. Der Abwurf der Laubbaum-Blätter indessen bringt noch weitere Vorteile: Am Boden schafft das Laub – vorausgesetzt es darf liegen bleiben – eine schützende Isolierung gegen Frost; und es

dient dem Baum als eigener Dünger. Zudem verringert sich für die Kronen ohne Blätter die Wind- und Schnebruch-Gefahr. Wenn also in diesen Wochen und Monaten in Gärten, Parks und Grünanlagen Laub liegt, dann haben die Bäume nicht etwa „wieder so viel Dreck gemacht“, wie es leider oft heißt. Sie haben die Voraussetzung dafür geschaffen, dass es im kommenden Frühling wieder umso froher heißen kann: „Der Mai ist gekommen, die Bäume schlagen aus.“ (skv)

#### Kontakt:

Stephan Kraus-Vierling, Telefon: 06203/936559,

E-Mail: kraus-vierling@gmx.de

Angela Stelling, Telefon 06203/107444,

E-Mail: stelling\_angela@web.de

Homepage: [www.bund.net](http://www.bund.net)



### Mehr Wasser für den Krottenneckar

Bagger gehören normalerweise nicht ins Naturschutzgebiet. Die Arbeiten, die aktuell aber am und mitten im Bett des Krottenneckar ausgeführt werden, sind ein Grund zur Freude. Wer gelegentlich Spaziergänge in diesem Gebiet macht, weiß, dass dieser Seitenarm des Neckars über die Jahre zunehmend verlandet ist und selbst bei Hochwasser meist nicht mehr komplett unter Wasser steht. Damit geht aber auch nach und nach die ökologische Funktion, die einem solchen Auengebiet als Lebensraum für ganz bestimmte Tier- und Pflanzenarten und als wichtiger Schonbereich zum Erhalt eines gesunden Flussökosystems zukommt, verloren. Bei sich selbst überlassenen Flüssen wäre das kein Problem, da sich dort kontinuierlich neue Seitenarme, Überschwemmungsbereiche, Auen bilden, während andere wieder verschwinden. Bei einer Schifffahrtsstraße wie dem Neckar ist das natürlich nicht möglich und daher gilt es, bestehende Seitengewässer zu schützen und zu erhalten – und gegebenenfalls auch, wie im Fall der Fischkinderstube, gezielt anzulegen. Darum werden beim Krottenneckar in diesen Wochen mit Hilfe eines Schreitbaggers Schlamm und Gehölze aus dem Fließbett entfernt, damit das Wasser wieder seinen Weg findet. Anschließend gilt es zu beobachten, ob diese Geländemodellierung bereits ausreicht, um wieder eine dauerhafte Durchströmung zu erreichen. Falls das nicht der Fall ist, könnte in einem späteren Schritt die Errichtung einer sogenannten Schöpfbühne an der Abzweigung des Krottenneckars vom Hauptbett des Neckars erfolgen, die dafür sorgt, dass mehr Wasser in den Seitenarm geleitet wird. Die Arbeiten werden vom Referat für Naturschutz und Landschaftspflege des Regierungspräsidiums Karlsruhe durchgeführt. Dass sie überhaupt stattfinden, geht nicht zuletzt auf eine Initiative unserer NABU-Gruppe zurück: Im Frühjahr 2018 hatten wir eine Begehung des Gebiets mit dem zuständigen Referenten des Regierungspräsidiums, mit Vertretern der Gemeinde und weiteren Interessierten veranlasst. Damals wurden die Entschlam-

mungsmaßnahmen ins Auge gefasst, die jetzt – mit etwas Verzögerung, aber immerhin – umgesetzt werden. (JF)

**Kontakt:**

Stefan Brendel, Telefon: 06203/85803 / Birgit Jänicke, Telefon: 0162/4105739 / Thomas Hoffmann, Telefon: 0179/1100402 / Heike Vetter 0177/4259459 / Joachim Franz, Telefon: 06203/9583589 / E-Mail: info@nabu-edingen-neckarhausen.de

## Die Ökostromer

EDINGEN-NECKARHAUSEN

### Eine kleine Zwischenbilanz unserer Bürgerinitiative von 2015 bis Ende 2020

Seit der Gründung unserer Bürgerinitiative im Frühjahr 2015 haben die Ökostromer 15.500 € an die Klimaschutz+Stiftung in Heidelberg gespendet. Die Stiftung wiederum hat diesen Betrag dazu verwendet, PV-Anlagen zu errichten und Energiesparmaßnahmen umzusetzen. Der Gewinn daraus geht wiederum anteilig an den Fördertopf unserer Bürgerinitiative. D. h. die Ökostromer schlagen am Ende eines jeden Jahres Projekte vor und wählen anschließend, an welches Projekte der ausgeschüttete Betrag gehen soll. Das Projekt, das die meisten Stimmen bekommt, erhält den Zuschlag. Untenstehend die Liste der bisher geförderten Projekte.

2016: Ökum. Tanzania Gruppe; Projekt: Domestikschule Mbinga; Schulgeld für 2 Mädchen 200 €

2017: Ökum. Tanzania Gruppe in Zusammenarbeit mit der Graf v. Oberndorff-Schule; Projekt: Mobile Klinik in Mbinga 350 € Förderverein Pestalozzi-Schule; Projekt: Schulgarten; (Fördertopf: Dirks Bio-Kiste) 619 €

2018: Förderverein Pestalozzi-Schule; Projekt: Schulgarten 559 €

2019: NABU-Ortsgruppe; Projekt: Tiergarten des NABU 750 €

2020: Ökum. Tanzania Gruppe; Projekt: Wasserkraftwerk für Klinik in Mbinga 930 €

Damit gingen bis jetzt insgesamt 3.408 € an Projekte lokaler Initiativen, die sich dafür engagieren, einen Beitrag zur Lösung der globalen Aufgaben Klimaschutz, UN-Millenniumsziele und Friedensentwicklung, sowie zur Förderung der Nachhaltigkeit in unserer Gemeinde zu leisten. Da sich die Förderbetrag, auch durch die steigende Anzahl der Ökostromer, kontinuierlich erhöht, ist davon auszugehen, dass sich im Fördertopf für 2021 mehr als 1.000 € befinden werden. Kennen Sie ein gemeinnütziges Projekt in Edingen-Neckarhausen, oder arbeiten Sie sogar an einem solchen mit, das eines der drei Bedingungen, nämlich Klimaschutz, Armutsbekämpfung oder Friedenserhaltung, erfüllt und das Sie für förderwürdig halten, so sprechen Sie uns an.

**Kontakt:**

Die Ökostromer Edingen-Neckarhausen, c/o Rolf Stahl, Theodor-Heuss-Str. 16, Tel.: 06203-85416, E-Mail: info@edi-neck.oekostromplus.de, Dietz Wacker, Telefon: 06203-85787

**Homepage:**

www.edingen-neckarhausen.oekostromplus.de



### Der Boden – unendliche Ressource?

Allmählich fallen die Blätter ab, die schöne Herbstfärbung verschwindet und die Pflanzen ziehen sich in die Erde zurück. Nährstoffe, die über das Jahr gebildet wurden mittels Photosynthese, sind jetzt im Boden gespeichert. Die oberirdischen Teile der Pflanzen bleiben am besten auf dem Boden liegen, um Wurzelstöcke und Bodenlebewesen vor Kälte zu schützen. Wir haben übers Jahr schon fleißig gemulcht, jetzt können wir das nochmal verstärken, auch um die noch kleinen Bäume vor Frost zu schützen und die Feuchtigkeit im Boden zu halten. Wir graben nicht um. Die Bodenlebewesen sollen ihre Arbeit in Ruhe und in den ihnen eigenen Strukturen fortsetzen können. Die Mulchschicht wird allmählich weniger, weil die Bestandteile in den Boden gezogen werden und so die Fruchtbarkeit erhöhen. Im Frühjahr kann man die Schicht beiseiteschieben und dazwischen in einen lockeren krümeligen Boden pflanzen. Der Boden ist ein Schlüsselement der Natur, ein System mit einer riesigen, fassbar großen Oberfläche, mit luftigen Zwischenräumen, Kapillaren und Krümeln, in denen sich unvorstellbar viele Lebewesen bewegen und arbeiten. In einem Gramm Boden können eine Milliarde Bakterien leben, wir kennen noch lange nicht alle ihre Arten. Zusammen mit den größeren Lebewesen, Nematoden, Larven, Würmern und Pilzen verarbeiten sie das organische Material und speichern Nährstoffe und CO<sub>2</sub> im Boden. Der Boden ist damit ein wichtiger CO<sub>2</sub>-Speicher. Zusammen mit oberirdischen Pflanzen und den Wäldern wird in den Wald- und Agrarsystemen so viel CO<sub>2</sub> gespeichert, wie Deutschland derzeit emittiert, auf 23 Jahre hochgerechnet. Dabei gibt es diesen belebten Teil der oberen Erdkruste erst seit 500 Millionen Jahren und er ist sehr dünn, nur eine feine Haut über dem Planeten Erde, und so kostbar. Ohne den Boden würden wir verhungern. Umso unverständlicher ist, wie achtlos vielerorts mit ihm umgegangen wird. Täglich werden riesige Flächen versiegelt, vielfältig wird der Boden misshandelt mit riesigen Maschinen und Chemikalien u.s.w. Wenn aber jeder, der es irgendwie kann, seine eigenen kleinen Flächen Garten, Vorgarten mit Respekt und humusaufbauend behandeln würde, wäre schon viel gewonnen. Das Waldgarten-Prinzip kann man sehr einfach anwenden, wenn man sich von einigen überlieferten Gartenprinzipien verabschiedet. Es sieht nicht ordentlich aus, aber macht viel mehr Spaß!

**Kontakt:**

Helga Frohoff, E-Mail: akudoc@t-online.de; Rolf Stahl, E-Mail: stahlrlf@aol.com; Dietz Wacker E-Mail: dietz.wacker@gmail.com

**BSV**

**Behindertensportverein Edingen-Neckarhausen e.V.**

**Reha-Sport**

An Freitagen findet die Hallengymnastik in der Eduard-

Schläfer-Halle statt. Um 19 Uhr beginnt die Gruppe, die sitzend trainiert und um 20 Uhr die Gruppe, die stehend trainiert. Am 19.11.2021 wird die Hallengymnastik in die DJK-Halle verlegt. An Montagen findet ab 19 Uhr die Wassergymnastik im Freizeitbad statt. Aufgrund der aktuellen Vorgaben haben wir die Teilnehmenden der Wassergymnastik in zwei Gruppen aufgeteilt, die im wöchentlichen Wechsel trainieren. Teilnehmen dürfen genesene, geimpfte und getestete Mitglieder, für Personen mit Rehasportverordnung gelten die gleichen Voraussetzungen. Bei Verhinderung ist eine Absage spätestens einen Tag vor dem Termin dringend erforderlich, um den Übungsplatz für eventuell nachrückende Personen bereitzustellen. Das Tragen einer Mund-Nasen-Bedeckung auf dem Weg zum und vom Übungsplatz ist verpflichtend. Aktuelle Informationen sind auch im Internet unter <https://twitter.com/BSVEDnH> abrufbar.

Familienfeier: Am Sonntag, 28.11.2021 findet ab 19.00 Uhr die Familienfeier im Friedrichshof in Edingen statt. Eine Anmeldung ist verpflichtend, hierfür legen wir vor den kommenden Übungsstunden eine Liste aus.



Hundesportverein 1954 e.V. Edingen

### Herbstprüfung der IGP-Sparte am 31.10.2021

Am letzten Sonntag im Oktober fand unsere Herbstprüfung der Sparte Gebrauchshundesport (bekannt als Schutzhundesport mit den Abteilungen Fährte, Unterordnung und Schutzdienst) sowie der Begleithunde statt. Für Leistungsrichter Reiner Angermann galt es, die Leistungen von elf Mensch-Hund-Teams zu bewerten und deren Ausbildungsstand zu beurteilen. Zunächst zeigten die fünf Fährtenhunde ihr Können. Katharina Köhl vom HSV Sinsheim mit ihrem Mischlingsrüden Sisko legte die FPr1 mit guten 82 Punkten ab. In der Fährten-Königsklasse IFH1 gingen vier Hundesportler an den Start. Angelo Fiore mit seiner Malinois-Hündin Aliyah vom Schärpfer Häusle - ebenfalls vom HSV Sinsheim - erreichte 70 Punkte, Martin Heidenreich mit seiner Teckel-Hündin Xilomen vom Nussbaumhof erschnüffelte gute 80 Punkte und Reinhold Heller vom SSPV Mannheim mit seinem Dt. Schäferhund-Rüden Leo vom Speedteam Bodensee konnte sehr gute 94 Punkte erzielen. Leider gelang es diesmal Reinhard Westhäuser mit seiner Dt. Schäferhündin Betty vom Nibelungenwolf nicht, das gesteckte Ziel zu erreichen. Zurück auf dem Vereinsgelände beantworteten Katharina Roth und Kerstin Betzwieser erfolgreich die 30 Fragen der Sachkunde aus verschiedenen Themengebieten. Im Anschluss absolvierten die drei Begleithund-Teams die einzelnen Übungen wie Fuß gehen mit und ohne Leine, Sitz, Platz und Ablage unter Ablenkung. Leider waren Mischlingsrüde Findus von Katharina Roth und Dt. Schäferhund Clyde aus der Schaafsgrube von Regina Schönwitz an diesem Tag weniger auf Prüfung eingestellt, so dass sie leider nicht bestanden haben. Nach dem anschließenden Außenteil durfte sich Sabine Völker mit ihrer dänischen Broholmer-Hündin Lucy zur bestandenen BH-Prüfung beglückwünschen lassen. Drei Mensch-Hund-Teams stellten sich zudem den Anforderungen der

Prüfungsstufe IGP1 bzw. IGP3 mit den einzelnen Sparten Fährte, Unterordnung und Schutzdienst. Die IGP1 legte Jenny Fiore mit ihrem Malinois-Rüden Uran vom Roten Milan vom HSV Sinsheim mit sehr guten 278 Punkten ab. Gerald Ulmer bestand mit seinem Malinois-Rüden Studebaker's Mico mit guten 263 Punkte die IGP3. Bertram Grunert mit seinem Dt.Schäferhund-Rüden Candor vom Friedrichsfelder Eck konnte mit erreichten 204 Punkten die Anforderungen der IGP3 nicht erfüllen. Prüfungsleiter Jürgen Thoma nahm die Siegerehrung vor und bedankte sich nicht nur bei den angetretenen Hundeführer\*Innen, sondern auch bei allen helfenden Händen, die zum Gelingen dieser Prüfung beigetragen haben sowie dem Leistungsrichter Reiner Angermann für die fairen Bewertungen. Mark Berger fungierte als Fährtenleger sowie als Schutzdiensthelfer, Manuela Berger kümmerte sich um das Schreiben der Prüfungspapiere.

### Kontakt

Internetseite: [www.hsv-edingen.de](http://www.hsv-edingen.de)

email: [info@hsv-edingen.de](mailto:info@hsv-edingen.de)

[facebook.com/HSVEdingen](https://facebook.com/HSVEdingen)



Sportkegelclub  
Edingen-Neckarhausen

### 1.Mannschaft gewinnt gegen SG Königsbach 1

Die 1.Mannschaft traf in Edingen auf den bisher ungeschlagenen Tabellenführer SG Königsbach 1. Leider konnten die Gäste aufgrund von Verletzungen nicht in Vollbesetzung antreten. Für den SKC begannen Lucas Reinle (794) & Daniele Ridinger (874) und erspielten einen Vorsprung von 109 Kegel. Das Mittelpaar mit Silvio Fröhlich (875) & Patrik Beck (872) konnte weitere 48 Kegel gut machen. Die zwei besten Ergebnisse des Tages folgten von unseren Schlusspielern Volker Manges (897) & Steffen Hambitzer (889). Da bei den Gästen ein Spieler verletzungsbedingt aufgeben musste, endete das Spiel deutlich mit 5201:4765 Kegel. In der Tabelle liegen wir 10:2 Punkten auf dem 1.Platz.

### 2.Mannschaft: Furiose Aufholjagd in Heidelberg

Die 2. Mannschaft spielte in Heidelberg bei SKC Adler Neckargemünd 2. Das Starttrio Liane Manges (392), Rico Heinze (365) & Jutta Döring (375) gab 78 Kegel an die Gastgeber ab. Somit stand unser Schlusstrio vor einer schweren Aufgabe. Doch Jens Schwerz (440), Kai Basauer (459) & Roland Heibel (461) konnten mit ihren tollen Ergebnissen den Rückstand in einen Vorsprung von 65 Kegel drehen. Das Spiel endete mit 2492:2427 Kegel und damit klettert die 2.Mannschaft mit 6:6 Punkten auf Platz 5.

### Die nächsten Spiele

6.11. 13 Uhr TSV Pfedelbach 1 – SKC 1; 7.11. 10 Uhr SKC 2 – KC Eintracht West Weinheim 2.; 13.11. 15 Uhr SKC Adler Neckargemünd 1 – SKC 1; 14.11. 12 Uhr SG GH/GW Pfaffengrund 1 – SKC 2;

### Training

Wir trainieren donnerstags ab 16 Uhr auf den Kegelbahnen in der Werner-Herold-Halle.

### Mehr Informationen

Sie wollen mehr über uns erfahren? Dann schauen sie doch auf unseren verschiedenen Kanälen vorbei!



**Facebook:**

[www.facebook.com/SKCEdingenNeckarhausen](https://www.facebook.com/SKCEdingenNeckarhausen)

**Instagram:**

[www.instagram.com/skc.edingenneckarhausen](https://www.instagram.com/skc.edingenneckarhausen)

**Homepage:** [www.skc-edingen-neckarhausen.de](http://www.skc-edingen-neckarhausen.de)



## Anglerverein e.V. Edingen

### Danke für ein gelungenes „Fisch-Essen“ an Allerheiligen!

Auch bei unserem letzten Fisch-Essen „to go“ 2021 fanden wieder viele Fischliebhaber den Weg ins Anglerheim um leckeren Backfisch mit nach Hause zu nehmen. Unsere Angebote am Feiertag „Allerheiligen“ mit Zander- und Seelachsfilet sowie den beliebten Backfischen (Rotaugen) waren gut nachgefragt und der Verkauf lief reibungslos und unter Einhaltung unserer praxiserprobten Schutz- und Hygienemaßnahmen problemlos „über die Theke“. Ein herzliches Dankeschön sagen wir nochmals allen unseren Helfern\*innen sowie den vielen Fischliebhabern, die sich sehr rücksichts- und verständnisvoll an die vorgegebenen Hygiene- und Verhaltensregeln hielten. Vielen Dank für Eure Unterstützung.

### Ehrungsabend

Am Samstag, 06.11.2021, 19.00 Uhr, findet im Nebenzimmer der Gaststätte „Friedrichshof“ der traditionelle Ehrungsabend des Anglervereins Edingen statt. Im Rahmen der Veranstaltung wird auch der diesjährige Fischerkönig „intronisiert“.

### Die „Wutz wird widder geschlacht“

Am Samstag, 13.11.2021, ab 12.00 Uhr, findet in den Räumen des Anglerheimes Edingen ein Wellfleisch-Essen statt. Unser Ehrenmitglied Karl Ding wirft noch einmal den Schlachtkessel an. Alle Mitglieder, Freunde und Förderer des Anglervereins sind hierzu recht herzlich eingeladen. Für beide Veranstaltungen gilt die 3G-Regel (Zutritt nur für Geimpfte, Genesene oder Getestete).

### Social-Media-Angebot!

Auf unserer Facebook-Seite informieren wir über unser Vereinsleben und den Angelsport.

**Facebook:** [www.facebook.com/Anglerverein-Edingen-eV](https://www.facebook.com/Anglerverein-Edingen-eV)



## SG Fußball DJK/Fortuna Edingen-Neckarhausen

### DJK/Fortuna mit Last Minute Niederlage

Am Sonntag, den 31.10.21, trat die DJK/Fortuna bei Badenia Hirschacker zu einem 6-Punkte-Spiel an. Durch zwei Fehler in der Hintermannschaft, geriet man nach 30 Minuten mit 0:2 ins Hintertreffen, was auch Reaktion zeigte und die DJK/Fortuna verunsicherte. Doch die Mannschaft von Antonio Ragusa bewies Moral und schaffte noch vor der Pause den Anschlusstreffer in Person von Matthias. Es war nun die DJK/Fortuna, welche noch vor der Pause mehr wollte und auch nach der Halbzeit am Drücker war. Schließlich belohnte man sich in der 56. Minute durch Groß und schaffte den verdienten Ausgleich. In der Schlussphase war es dann eine Partie mit

offenem Visier, in welcher beide Teams mehrfach beste Chancen vergaben. Am Ende hatte dann die Badenia das Glück auf ihrer Seite und konnte durch einen Treffer in der 89. Minute die drei Punkte in Hirschacker halten. DJK/Fortuna: Nolden - Erny (Erul), Sateu, Groß, Kollmann - Screti, Cengiz, Cukurova, Örün, Matthias - Saponara (Mayer). Am kommenden Sonntag um 14:30 Uhr ist dann der Tabellen-dritte, die TSG Rheinau in Neckarhausen zu Gast, dort gilt es eine Reaktion zu zeigen. Die 2.Mannschaft verlor ihr Spiel beim FV 08 Hockenheim 2 mit 0:4 Toren.

### Souveräner Sieg für die PM DJK/Fortuna Edingen-Neckarhausen

Am frühen Sonntagmorgen des Halloweentags, den 31.10.2021, spielte die PM der DJK/Fortuna gegen den PSV Rapid Mannheim PM auf heimischem Rasen. Die Partie startete für die Heimmannschaft sichtlich holprig und diese hatte Glück, in den ersten Spielminuten nicht in Rückstand zu geraten. Nach 20 Minuten kommt die DJK/Fortuna sichtlich besser ins Spiel und macht nach einem klasse Konter das 1:0 durch Sven Ding (22. Minute). Durch den Führungstreffer kommt die Heimmannschaft so richtig in Fahrt und lässt die PM des PSV nicht mehr ins Spiel kommen. Die weiteren Treffer zum Halbzeitstand von 3:0 machen Timo Wamser (30.) und Sven Ding (42.). In der 2. Halbzeit ging es mit dem starken Auftritt der PM aus Edingen-Neckarhausen maßlos weiter und sie zeigten, dass Sie sich nicht auf der komfortable Führung ausruhen wollten. Weiter ging es mit einem sehenswerten Spiel, welches mit klasse Steckpässen, Vorlagen und auch Kontern in tolle Tore umgewandelt wurden. Nach 90 Minuten stand es 7:1 und die starke Leistung wurde zurecht belohnt. Torwart Domenico Montouro hielt vor dem Anschlusstreffer den unglücklich verursachten Elfmeter stark, konnte den Nachschuss aber nicht halten. Torschützen für die PM: Sven Ding 3, Timo Wamser 2, Enrico Saponara 2. Weiter geht es nächsten Sonntag (07.10 - 10 Uhr) zum Auswärtsspiel bei der TSV Schönau PM 2, hier gilt es den nächsten Sieg einzufahren und den Aufwärtstrend zu bestätigen.



## DJK 1912 Neckarhausen

### DJK-Clubhaus

Mittagsgerichte vom 09.11. bis 14.11.2021 für jeweils 8 Euro (Dienstag bis Freitag 12:00 - 14:00 Uhr): DI: 1. Kalbsleber mit Zwiebelsoße und Püree oder 2. Kartoffelrösti mit Tomate und Käse überbacken, MI: 1. Cordon bleu vom Schwein mit Pommes frites oder 2. Flammkuchen mit Zwiebeln, Champignons und Tomaten, DO: 1. Paniertes Schnitzel „Wiener Art“ oder „Winzlischnitzel“ mit Zwiebel und Speck überbacken, dazu Pommes frites oder 2. Gebackener Camembert an buntem Salat, FR: 1. Schweinesteak mit Pfefferrahmssoße, dazu Kroketten oder 2. Gebratenes Buntbarschfilet mit Rieslingsoße, dazu Nudeln oder paniert an Kartoffelsalat. Am SO 14.11.2021 „...muss weg!!“: Kalbshüftsteak mit Speck-Champignons, dazu Rösti für 14,90 Euro. Öffnungszeiten Weihnachten/Silvester 2021: 24.12. geschlossen, 25.12. ab 17:00 Uhr, 26.12. 12:00 bis 14:00 Uhr, 31.12. geschlossen, 01.01.2022 ...mol gucke!!



## FC Viktoria 08 Neckarhausen e.V.

### FC Viktoria I – SV Altlußheim 3:0 (0:0)

Zimmer, Antos und Knopf waren die Helden, die die Viktoria endlich erlösten. Von Beginn an war die Viktoria die spielbestimmende und agilere Mannschaft. Aber Altlußheim verstand es immer wieder die Angriffsbemühungen der Rot/Schwarzen erfolgreich abzuwehren. So entwickelte sich kein schönes Spiel zum zuschauen, aber die Viktoria konnte zurecht und auch in der Höhe verdient siegen und wichtige drei Punkte mitnehmen.

### FC Viktoria II – SC R/W Rheinau II 0:5 (0:2)

Ganz anders die Reserve: Erneut böse unter die Räder kam man gegen die Reserve der Rheinau. Man hatte zwar in der ersten Hälfte eigene Torchancen, konnte aber keine davon nutzen. So stand es zur Pause 0:2, anstatt 2:2. In der 2. Hälfte schwanden die Kräfte und man verlor zurecht. Am Ende geht die Niederlage in Ordnung, ist jedoch zu hoch ausgefallen.

### Clubhaus wieder offen!!!

Unser Clubhaus-Wirt Michael Kuss hat ab heute, den 04.11.21, wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten geöffnet. Nach einer OP am Fuß ist er nun wieder völlig einsatzbereit. Termine können unter persönlicher Vorsprache oder 06203 / 14208 ausgemacht werden. Wir wünschen Michael nun eine verletzungsfreie Zeit und viel Erfolg!

### Achtung! Geänderte Anstoßzeiten im November

Ab November, also ab dem 07.11.21, sind die Anstoßzeiten wie jedes Jahr um 30 Minuten früher. Dies bedeutet bei Heimspielen: Anstoß 2. Mannschaft ab 11 Uhr, Anstoß 1. Mannschaft ab 14:30 Uhr. Bei Auswärtsspielen: Anstoß 2. Mannschaft ab 12 Uhr, Anstoß 1. Mannschaft ab 14:30 Uhr.

### Termine

So. 07.11.21, 12:00 Uhr: SpVgg Ketsch II – FCV I, 14:30 Uhr: VfL Hockenheim – FCV II / So. 14.11.21, 14:30 Uhr: FCV I – Olympia Neußheim ; 11:00 Uhr: FCV II – SV 98 Schwetzingen II

### Kontakt:

Tobias Hertel, E-Mail: [info@viktoria-neckarhausen.de](mailto:info@viktoria-neckarhausen.de)

**Facebook:** [facebook.com/ViktoriaNeckarhausen](https://www.facebook.com/ViktoriaNeckarhausen)

**Homepage:** [www.viktoria-neckarhausen.de](http://www.viktoria-neckarhausen.de)



Turnverein 1890 Edingen e.V.

Trotz einiger Terminverschiebungen läuft der Sportbetrieb in einigermaßen geregelten und planbaren Bahnen. Bei den bevorstehenden Veranstaltungen sieht das anders aus. Für jeden Termin erfolgt eine individuelle Beurteilung und Einschätzung nach den geltenden Regelungen und Rahmenbedingungen.

Das führt letztendlich auch zu unterschiedlichen Entscheidungen. Wir bitten hierfür um Verständnis.

Absage: 17.11.2021 Senioren- und Seniorinnentreff Aufgrund des aktuellen Infektionsgeschehens landesweit und insbesondere auch in Edingen-Neckarhausen müssen wir

den für den 17.11.2021 geplanten Senioren- und Seniorinnentreff schweren Herzens absagen. Diese üblicherweise mehrstündige Veranstaltung lebt von der Geselligkeit, dem persönlichen Zusammenkommen und der Nähe zueinander. Ein Treffen mit Abstands- und Maskenpflicht wird dieser Veranstaltung nicht gerecht und bedeutet ein unkalkulierbares Risiko für unsere Seniorinnen und Senioren. Terminvorschau: Freitag, 19.11.2021, 18.00 Uhr Sportabzeichen-Verleihung Für die Sportabzeichen-Verleihung gelten die 3G-Regelungen, eventuell – bei bestehender Warnstufe -sogar 3G „Plus“ (Geimpft-Genesen-PCR-Test). Da nach wie vor eine Kontaktnachverfolgung möglich sein muss, bitten wir um rechtzeitiges Kommen. Ergänzend bitten wir zur Vorbereitung um Voranmeldung unter [info@turnverein-edingen.de](mailto:info@turnverein-edingen.de), Betreff: Sportabzeichen-Verleihung.

Handball Unsere weibliche A-Jugend (Spielgemeinschaft mit TV Friedrichsfeld und TSV Wieblingen) spielt am Samstag, 06.11.2021, um 16:00 Uhr gegen den TV Schriesheim. Beide Teams haben 2:2 Punkte, mit einem Sieg würden unsere Mädels die direkten Konkurrentinnen hinter sich lassen und zur Tabellenspitze aufschließen. Am Sonntag, 07.11.2021, spielt unsere Damenmannschaft um 18:30 Uhr in Laudenbach gegen die HSG Bergstraße. Nach dem perfekten Rundenstart mit zwei Siegen in zwei Spielen gehen unsere Damen leicht favorisiert in das Duell gegen die noch sieglose Spielgemeinschaft aus Hemsbach, Laudenbach und Sulzbach.

### Kontakt:

TVE-Geschäftsstelle, Hauptstraße 4,  
Telefon: 06203/85353, Fax: 06203/81071,  
E-Mail: [info@turnverein-edingen.de](mailto:info@turnverein-edingen.de)

## ANZEIGEN

**Zu vermieten 2 1/2 ZKB, ca. 62 qm,  
Miete 610,- Euro zzgl. NK.  
Zuschriften an den Verlag unter  
[post@knopf-druck.de](mailto:post@knopf-druck.de)**

**Fernseh - HUFT**  
**Fernseh – Satellitenreparatur**  
**Verkauf und Reparatur · ☎ 8 24 51**

**GUIDO**  
**WOLF**  
Steinmetz- & Bildhauermeister



Viernheimer Weg 59/61  
Am neuen Friedhof  
69123 Heidelberg-Wieblingen  
Telefon: 06221 / 833772  
Telfax: 06221 / 833773

Friedhofweg 28  
68535 Edingen-Neckarhausen  
[info@steinmetz-wolf.de](mailto:info@steinmetz-wolf.de)

## Der Ortsteil Edingen ist für unsere Austräger in folgende Bezirke aufgeteilt:

### 1) Steuerwald, Kurt, Tel. 0621 - 47 99 35

Ahornstraße  
Breslauer Straße  
Danziger Straße  
Fliederstraße  
F.-J.-Schoeps-Straße ab 22 bzw. 31 aufwärts  
Lilienstraße  
Main-Neckar-Bahn-Straße ab 45 bzw. 96 aufwärts  
Neckarhauser Straße ab 25 bzw. 32 aufwärts  
Nelkenstraße  
Neue Bahnhofstraße  
Platanenstraße  
Rosenstraße  
Straßburger Ring Nr. 1, 3, 5, 7, 9, 11, 13  
Trautenfeldstraße Nr. 31, 33, 35, 37, 38  
Ulmenstraße

### 2) Schubert, Sophia, Tel. 0152 - 317 999 42

Hinter der Post  
**die ungeraden Zahlen**  
Albert-Schweitzer-Straße  
Bismarckstraße 1-45  
Blumenstraße  
Hauptstraße 80-171  
Jahnstraße  
Kuhgasse  
Mannheimer Straße  
Obere Neugasse  
Röntgenstraße  
Untere Neugasse

### 3) Kraft, Max, Tel. 925560

Edistraße  
Friedhofweg  
Georg-Kieser-Weg  
Goethestraße 10-58  
Grenzhöfer Straße 1-59  
Maler-Koch-Straße  
Theodor-Heuss-Straße

### 4) Aigl, Paula, Tel. 47 20 05

Anna-Bender-Straße  
Gartenstraße  
Konkordiastraße  
Luisenstraße  
Rathausstraße  
Wilhelmstraße

### 5) Kochner, Anton, Tel. 925055

Amselweg  
Auf der Höhe  
Beim Bildstock  
Drosselweg  
Grenzhöfer Straße 54-108  
Hundert Morgen

### 6) Karl, Lea, Tel. 0172-6462121

Bismarckstraße 50-87  
Erzbergerstraße  
Friedrichsfelder Straße 1-62  
Goethestraße 64-88  
Kolpingstraße  
Rathenaustraße  
Robert-Koch-Straße  
Stresemannstraße  
Wichernstraße

### 7) Krüger, Lorena, Tel. 9 30 49 41

Am Neckarufer  
Ergelweg  
Hauptstraße 1-79  
Heidelberger Straße  
Junkergewann / Bahnhofstraße  
Lessingstraße  
Schwabenheimer Straße  
Wölfelgasse  
Wörthstraße

### 8) Kraft, Alexander, Tel. 925560

Adalbert-Stifter-Straße  
Bahnhofstraße  
Emil-Gött-Straße  
Fulminastraße  
Gerhart-Hauptmann-Straße  
Hinter der Kirche  
Kantstraße  
Schillerstraße  
St. Martin-Straße

### 9) Mehra, Luis, Tel. 958 34 34

Drechslerstraße  
Flößerstraße  
Gerberstraße  
**die geraden Zahlen**  
Albert-Schweitzer-Straße  
Bismarckstraße 2-46  
Blumenstraße  
Hauptstraße 80-171  
Jahnstraße  
Kuhgasse  
Mannheimer Straße  
Obere Neugasse  
Röntgenstraße  
Untere Neugasse

### 19) Mehra, Nilan, Tel. 958 34 34

Finkenweg  
Friedrichsfelder Straße 64, 70, 115, 125, 127  
Im Vogelskorb  
Lerchenweg  
Meisenweg  
Robert-Walter-Straße  
Rotkehlchenweg  
Stangenweg  
Starenweg  
Stieglitzweg  
Zaunkönigweg  
Zeisigweg

## Der Ortsteil Neckarhausen ist für unsere Austräger in folgende Bezirke aufgeteilt:

### 10) Ehrhard, Lenny, Tel. 953 55 90

Eichendorffstraße  
Eisenbahnstraße  
Elisabethenstraße 1-36  
Friedrich-Ebert-Straße 17-50  
Hebelstraße  
Körnerstraße  
Schloßstraße ab 31

### 13) Hormuth, Jan, Tel. 679 25 30

Am Neckardamm  
Brückenstraße  
Hauptstraße ab 366 gerade aufwärts u. ab 389 ungerade aufwärts  
Neugasse  
Neurottstraße  
Schulstraße

### 14) Steuerwald, Kurt, Tel. 0621 - 47 99 35

Eduard-Mörke-Straße  
Heinrich-Heine-Straße 2, 4, 7  
Hildastraße  
Margaretenstraße 1-10  
Schloßstraße 1-30  
Thomas-Mann-Straße

### 15) Franz, Mia, Tel. 958 35 89

Felix-Wankel-Straße  
Frh.-von-Drais-Straße  
Johann-Gutenberg-Straße  
Rudolf-Diesel-Straße  
Seckenheimer Straße 34-98

### 18) Cukelj, Maja, Tel. 9385 56

Am Schloßpark  
Buchenweg  
Graf-v.-Oberndorff-Straße  
Hauptstraße 175 + 175a, ab 305  
Kastanienweg

### 11) Fischer, Tom, Tel. 8400306

Am Anker  
Birkenweg  
Erlenweg  
Fichtenstraße  
Lindenstraße  
Speyerer Straße  
Tannenweg

### 12) Becker, Ben, Tel. 107 97 50

Carl-Benz-Straße  
Heinrich-Lanz-Straße  
Neckarstraße  
Porschestraße  
Seckenheimer Straße  
Uferstraße  
Zepelinstraße

### 16) Ridinger, Sarah, Tel. 0157-82117530

Am Weinstock  
Büttenweg  
Burgunderweg  
Herbstweg  
Kappesgärten  
Kelterweg  
Küferweg  
Rebenweg  
Traubenweg  
Wingertsäcker  
Winzerstraße

### 17) Steuerwald, Kurt, Tel. 0621 - 47 99 35

Elisabethenstraße 31-45  
Friedrich-Ebert-Straße ab 51  
Heinrich-Heine-Straße 6-19  
Margaretenstraße 16, 18, 20  
Paulinenstraße  
Theresienstraße

**Gartengestaltung Heidelberg**

Baumpflege, Rasenneuanlage  
Treppen- und Wegebau · Stein- und Pflasterarbeiten  
Tel. 0 62 21/37 57 66 · Fax 0 62 21/37 57 67  
69126 HD - Kühler Grund 4

### Zahnmedizinische Fachangestellte ZFA (m/w/d) in Teil-/ Vollzeit gesucht!

Zur Verstärkung unseres Praxisteam suchen wir eine qualifizierte und engagierte Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w/d) in Teil- oder Vollzeit.

Ihre Bewerbung richten Sie bitte an:

**Zahnarztpraxis Dr. medic stom./UMF Temeschburg**  
Anca Vogel · Schulstraße 24 · 69214 Eppelheim  
E-Mail: [info@zahnarzt-eppeheim.de](mailto:info@zahnarzt-eppeheim.de)

### Im November bieten wir auf Vorbereitung „Martinsgans“ an

Öffnungszeiten: Montag - Sonntag: ab 17.30 - 21.00 Uhr  
zusätzlich sonntags: 11.30 - 13.30 Uhr  
Donnerstag bleibt unser Ruhetag

Hotel Restaurant



Hauptstraße 449  
68535 Ed.-Neckarhausen

Weiterhin können Sie unsere  
Speisen auch abholen.

Tel. 06203/2181  
oder 0171-9902180  
[info@neckarperle.com](mailto:info@neckarperle.com)  
[www.neckarperle.com](http://www.neckarperle.com)

## MUSIKWERKSTATT Neckarhausen

Schule für Gitarre & Bass

Instrumentalunterricht für Gitarre & E-Bass  
Diplom-Musiklehrer

Langjährige Berufserfahrung - Für Kinder und Erwachsene von 6 - 99  
Anfänger und Fortgeschrittene - Bass, Acoustic- & E-Gitarre - Pop/Rock/Classic

Ralf Layher 06203/14544 oder 0160/8292295

[www.ralf-layher.de](http://www.ralf-layher.de)

[musikwerkstatt.neckarhausen@gmail.com](mailto:musikwerkstatt.neckarhausen@gmail.com)

Unterricht auch  
online möglich!

## Eckstein seit 1945

Malerbetrieb + Gerüstbau · Inh. Thomas Kropp

**Anstriche · Tapezier- und Bodenverlegearbeiten**  
**Gerüstbau · Betonsanierung**  
**Dampfstrahlreinigungen · Ober- und Edelputze**

EDINGEN-NECKARHAUSEN · Friedrich-Ebert-Str. 35

Tel.: 06203/2894 · Mobil 0171/7453115

E-Mail: [malerbetrieb-eckstein@web.de](mailto:malerbetrieb-eckstein@web.de)



## Physiotherapie Mücke

Tel. 06203 81062

Friedrichsfelderstrasse 20 - 68535 Edingen - Neckarhausen

[www.kg-muecke.de](http://www.kg-muecke.de)

- ▶ Krankengymnastik
- ▶ Manuelle Therapie
- ▶ KG ZNS Bobath
- ▶ Lymphdrainage
- ▶ med. Massagen
- ▶ Wärmetherapie
- ▶ Kältetherapie
- ▶ Kinesio Taping
- ▶ Sportphysiotherapie
- ▶ Dorn & Breuss Therapie
- ▶ Fußreflextherapie
- ▶ Rehabilitation
- ▶ Ergonomie
- ▶ Hausbesuche



## GEMEINDE EDINGEN-NECKARHAUSEN

Rhein-Neckar-Kreis

Die Gemeinde Edingen-Neckarhausen stellt zur Verstärkung des Reinigungsteams eine

### Reinigungskraft

für die Reinigung öffentlicher Gebäude ein.

Der Einsatz ist im Reinigungsbereich unseres Freizeitbades vorgesehen; Änderungen des Einsatzbereiches behalten wir uns vor. Die regelmäßige, durchschnittliche wöchentliche Arbeitszeit beträgt 25 Stunden während des Badebetriebes, bei dienstplanmäßig wechselnden Arbeitszeiten zwischen 7.00 und 22.30 Uhr sowie Samstags-, Sonntags- und Feiertagsdiensten.

Die Einstellung erfolgt in einem befristeten Teilzeitbeschäftigungsverhältnis, vorerst für die Dauer eines Jahres; die Bezahlung erfolgt nach Entgeltgruppe 1 des TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst).

Sie können schwimmen, sind zeitlich flexibel, engagiert, zuverlässig und an der Verstärkung unseres Freizeitbadteams interessiert? Dann richten Sie Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bitte bis spätestens 25. November 2021 an das Bürgermeisteramt Edingen-Neckarhausen, Personalamt, Hauptstr. 60-62 in 68535 Edingen-Neckarhausen oder online an [bewerbungen@edingen-neckarhausen.de](mailto:bewerbungen@edingen-neckarhausen.de). Telefonische Auskünfte erteilen Ihnen Frau Hugo/Hauptamt oder Frau Weinzierl/Personalamt, unter den Telefon-Nummern: 06203/808-220 oder 808-227.

Wenn ihr an mich denkt seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

## Werner Merdes

\* 5. August 1934 † 31. Oktober 2021

Du hast deinen letzten Gipfel erklommen.

### In Liebe und Dankbarkeit

Elisabeth und Hubert Franke  
Heide Merdes und Anto Dakovic  
Almut Schollmeier und Christian Kern  
Gunter Merdes und Michaela Bilic  
Deine Enkel  
Philipp, Robin, Diana, Martin und Henri  
sowie alle Angehörigen

Die Urnentrauerfeier mit anschließender Beisetzung erfolgt am 11. November 2021 um 13 Uhr auf dem Friedhof in Edingen.

## Willibald Siebig

† 09. Oktober 2021

Wir danken herzlich für die Anteilnahme an unserer Trauer, das liebevolle Gedenken und für die vielen Zeichen der Zuneigung und Wertschätzung auf seinem letzten Weg.

Danke für die vielen Karten und Briefe und besonderen Dank all denen, die ihn in den letzten Monaten gepflegt und medizinisch betreut haben.

Dies alles hat uns sehr getröstet.

**Brigitte Siebig  
Andrea, Anke und Frank mit Familien**

Neckarhausen, im November 2021

Von der Erde gegangen – im Herzen geblieben.



## Elisabet Maas

† 10.10.2021

Wir sagen DANKE für die herzliche Anteilnahme und die Zuwendungen.

Besonderen Dank Frau Pfarrerin Pollack für die einfühlsamen Worte bei der Trauerfeier, Frau Dr. Roepke-Brand mit Praxisteam, den Pflegekräften im EDI-Wohnpark, den Pflegekräften und Ärzten der GRN-Klinik Weinheim Corona- und Intensivstation.

**Ulrike Chmielorz  
Martin Maas  
mit Familien**

### Impressum:

**EDINGEN NECKARHAUSEN**  
eine europäische Gemeinde



### Amtliches Mitteilungsblatt der Gemeinde Edingen-Neckarhausen



#### Herausgeber:

Gemeinde Edingen-Neckarhausen  
Hauptstraße 60  
68535 Edingen-Neckarhausen  
**Homepage:**  
[www.edingen-neckarhausen.de](http://www.edingen-neckarhausen.de)

#### Verantwortlich für den textlichen Teil:

Bürgermeister Simon Michler o.V.i.A.

#### Redaktion:

Carina Lindenblatt  
**Redaktionsadresse:**  
E-Mail: [mitteilungsblatt@edingen-neckarhausen.de](mailto:mitteilungsblatt@edingen-neckarhausen.de)  
**Redaktionsschluss:**  
Dienstag, 10.00 Uhr (Sonderregelungen bei Feiertagen)

#### Verantwortlich für den Anzeigenteil, Druck & Vertrieb:

Knopf GmbH.  
Flößerstraße 6, 68535 Edingen-Neckarhausen  
Geschäftsführer: Jürgen H. Knopf  
**Homepage:**  
[www.knopf-druck-media.de](http://www.knopf-druck-media.de)

#### Anzeigenredaktion:

Jürgen Naas, Telefon: 06203/9583444,  
Fax: 06203/81711, E-Mail: [post@knopf-druck.de](mailto:post@knopf-druck.de)

#### Anzeigenschluss:

Dienstag, 14.00 Uhr (Sonderregelungen bei Feiertagen)

**Druckausführung:**  
M+M Druck GmbH.



Bedruckstoff:  
BD seidenmatt  
h: frei weiß, 90 g/m<sup>2</sup>  
100% PEFC certified / GFA

[2012]

Wunschbäder • Energiesparende Öl- und Gasheizungen  
Solaranlagen • Kundendienst • Wartungsarbeiten

**Martinovic & Koch**  
Sanitär + Heizungstechnik

Hauptstraße 76 • 68535 Edingen-Neckarhausen

06203 892828 [www.martinovic-koch.de](http://www.martinovic-koch.de)

**MARINO JIMENEZ**  
GMBH

**FLIESEN**

Besuchen Sie unsere Ausstellung  
Hauptstraße 437  
68535 Edingen-Neckarhausen  
Mobil: 0177 - 9 63 03 62  
Tel.: 06203 - 1 21 22  
Termine nach Vereinbarung

marinojimenez@web.de  
Freundliches, zuverlässiges & kompetentes Team

Unser Leistungsangebot umfasst u.a. folgende Bereiche:

- ⊗ Beratung, Aufmaß und Planung
- ⊗ Fliesenhandel
- ⊗ Neuverlegung, Sanierung und Umbau
- ⊗ Komplettbadsanierung aus einer Hand
- ⊗ Barrierefreier und altersgerechter Umbau
- ⊗ Staubfreie Badsanierung dank unseres „Staubfressers“
- ⊗ Fliesenbeläge für Treppen, Balkone und Terrassen
- ⊗ Bautrocknung
- ⊗ Trockenbauarbeiten
- ⊗ Unterstützung beim Beantragen von Fördermaßnahmen

Natürlich bieten wir Ihnen weiterhin  
die gewohnten Leistungen in den Bereichen

 SANITÄR  HEIZUNG  SOLAR

**Landschafts- u. Gartengestaltung • Dienstleistungen**

Firma R. Schindler  
Telefon 0 62 21 / 7 50 00 86 • Fax 7 51 75 49

Baumfällarbeiten, Rasenanlagen, Pflasterarbeiten, Neugestaltung,  
Terrassenbau, Rodungen, Zaunbau, Schnitтарbeiten und mehr.

**Rothenstein**    

ELEKTROHAUSHALTSGERÄTE

**Verkauf und Service  
aller Markenfabrikate**

68535 Edingen • Hauptstraße 57

Neue Öffnungszeiten: Mo, Di, Do, Fr, 9.00 - 12.30 Uhr  
**Neuer Service –**  **8 59 56**  
**Verkaufs Beratung bei Ihnen zu Hause!**

Abfluß- u. Kanalreinigung • Kanal-TV + Kanalörtung • Kanalsanierung/Reparatur • Hebeanlagen • Rückstauverschlüsse

**Martinello & Killguss**

[www.martinello-killguss.de](http://www.martinello-killguss.de)

- Rohr- und Kanalreinigung
- Abwassertechnik
- Kanalsanierung / Reparatur

06203 / 8 55 35

 TV-Kamera  TV-Monitor  
**NOTRUF**  
TV-Kanal  TV-Spezialist

[www.kurzschluss-dk.de](http://www.kurzschluss-dk.de)

**KURZSCHLUSS**  
HANS KLUMB ELEKTROTECHNIK  
INSTALLATIONEN

Luisenstraße 9  
68535 Edingen-Neckarhausen  
06203 890206  
Fax 06203 890208



**MENRAD**  
HEIZÖL DIESEL TANKREINIGUNG

Fon 0 62 03 / 32 26 • Fax 0 62 03 / 18 07 18

M. & K. Menrad • 68535 Edingen-Neckarhausen  
Johann-Gutenbergstr. 2 • www.menrad-heizoel.de



**KLEMMENT** MRS GmbH  
Metallbau Rollläden  
und Sonnenschutztechnik

Fon: 0 62 03 - 92 29 05 • info@klement-metallbau.de

Wir sind ein zertifizierter Fachbetrieb!

- Schlosserarbeiten
- Reparatur-Eildienst
- Rollläden
- elektrische Antriebe u.v.m.

**Rolllädennotdienst • Balkongeländer aus Edelstahl  
Markisen • Fliegengitter • Haustüren**



**GARUFI GmbH**  
SCHREINEREI - BAUELEMENTE

- HOLZBÖDEN • TERRASSEN
- FENSTER • TÜREN • MÖBEL
- ROLLLADEN • INNENAUSBAU
- REPARATUREN • MONTAGE

Saarburger Ring 1-3  
68229 Mannheim

E-mail: garufi-gmbh@arcor.de

Telefon: 0621 / 48041044, Fax: 0621 / 48041045, Mobil: 0179 / 1351947  
www.schreinerei-garufi.de



**MÖNIG**

Wir bringen Sie  
preiswert ins Rollen

Im Schuhmachergewann 10 (Nähe TÜV)  
69123 Heidelberg-Wieblingen

Telefon (0 62 21) 83 03 84 • Fax (0 62 21) 83 03 85



**Rothermel** GmbH & Co. KG  
Tankschutz  
Service rund um den Öltank

- Sanierung
- Innenhüllen
- Ölumlagerung
- Tankreinigung
- Instandhaltung
- Modernisierung
- Ein- und Ausbau
- neue Tanksysteme
- Wassertankumrüstung
- TÜV-Mängelbeseitigung
- Tankdemontage/Entsorgung
- Fachbetrieb nach WHG §19

76698 Ubstadt-Weiher (Zeutern)  
Industriestr. 74 • Tel. 07253 26312  
www.tankschutz-rothermel.de

**Ist Ihr Öltank in Ordnung?**



**LBS**  
Immobilien kaufen,  
verkaufen, finanzieren!

LBS in Mannheim, 0 3 9 + 10  
Torsten.Koetting@LBS-SW.de  
Carlos.Martins@LBS-SW.de



**Torsten Kötting**  
Finanzierungsexperte  
Tel. 0621/1785838



**Carlos Martins**  
Immobilienexperte  
Tel. 0621/1785820

**• Abfluss verstopft •**

seit 1980 **Joho**  
treibt den Schmutz  
...raus



**Björn Joho Rohr- Industrie- und Kanalreinigung**  
Einbau von Rückschlagklappen u. Rückflussverhinderer

68535 Edingen-Neckarhausen - Kappesgärten 9  
Telefon 06203-12179 • Mobil 0172-6228152 od. 0173-3111873  
Fax 06203-108910

**PARKETT NEUTARD**  
Parkettlegerbetrieb und Fachhandel für Parkett und Laminat

- Massivparkett
- Parkettrenovierung
- Fertigparkett
- Laminat
- Vinyl

Besuchen Sie unsere Ausstellung

Öffnungszeiten:  
Mo. - Sa.: nach Vereinbarung

Vinyl  
Masterinstallator

100%  
Parkett

Hohe Str. 46  
68526 Ladenburg  
Tel: 06203-961007

www.parkett-neutard.de

INNENAUSBAU | MÖBEL | KÜCHEN



**DING**  
SCHREINEREI

WOHNER,  
MAßGESCHREINERT

WWW.SCHREINEREI-DING.DE  
KONKORDIASTR. 39, 68535 EDINGEN-NECKARHAUSEN, TEL: (06203) 822 79

**PFEIFER ABWASSER-KANALE**

Wir machen Ihr Rohr frei!



- Kanalsanierung
- Kanalreparaturen
- Kanal-TV
- Kanalreinigung
- Rohrreinigung
- Dichtheitsprüfung mit Protokoll

**24H-SOFORT-HILFE**

Pfeifer Abwasser-Kanal GmbH  
Robert-Bosch-Str. 4 • 69198 Schriesheim  
Internet: www.pfeifer-abwasser-kanal.de

☎ 0 62 21 / 867 52 88

# Tomaten auf den Augen? Dann ist Sehberatung genau das,

was Sie brauchen. Am besten regelmäßig bei uns.

## Optik heer

Fachgeschäft für  
Augenoptik

Mannheimer Straße 15 · 68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon 0 62 03 / 8 20 95

Seit über **35** Jahren  
erfolgreich im Rhein-Neckar-Kreis

**Monika ZIEGLER** **ivd**  
Immobilien

Wir bewerten, verkaufen, vermieten und  
beraten erfolgreich seit über 35 Jahren.  
Zahlreiche Referenzobjekte unter  
[www.immo-ziegler.de](http://www.immo-ziegler.de)

**Treffen Sie mit uns die richtigen  
Entscheidungen.**

Telefon 06203 - 85063 · Edingen-Neckarhausen

**Urlaub, wo es am schönsten ist!**  
**In Ihrem Garten.**

Garten und Außenanlagen komplett aus einer Hand.  
Von der Planung, über die Ausführung bis zur Pflege.  
Wir kümmern uns um alles, damit Sie entspannen  
können.

**über 25 Jahre**

**hilberger**

Johann-Gutenberg-Str. 19 · 68535 Edingen-Neckarh.  
Telefon 06203/4044913 · [www.hilberger.info](http://www.hilberger.info)

**AUSBAU. SANIERUNG. NEUBAU.**  
[www.naeh-er-baustoffe.de](http://www.naeh-er-baustoffe.de)

**NÄHER**  
BAUSTOFFE • FLIESEN

Näher Baustoffe GmbH  
In der Gabel 10  
69123 Heidelberg  
Tel.: 06221/90510-0  
Fax: 06221/90510-20  
[info@naeh-er-baustoffe.de](mailto:info@naeh-er-baustoffe.de)

**ISOVER**  
Dämmstoff/Profil

Holzbau  
Zimmerel  
Dachfenster  
Dachsanierung  
Carports - Pergolen

**ZIMMER**  
Dachsanierung  
& Holzbau  
GMBH

Flößerstraße 10  
68535 Edingen-Neckarhausen  
Telefon: 06203 - 839669  
Mobil: 0170 - 3024710  
[info@dachsanierung-zimmer.de](mailto:info@dachsanierung-zimmer.de)

Geländer  
Gitter  
Türen  
Tore  
Markisen

**SCHLOSSEREI WETZEL GMBH**  
MASCHINENBAU - REPARATUREN

Traminerweg 2  
68309 Mannheim  
Tel.: (0621) 152664  
Fax: (0621) 27721  
[www.schlosserei-wetzel.de](http://www.schlosserei-wetzel.de)

**HS E** MALERBETRIEB  
**SCHODER**  
pure Ästhetik • edle Qualität • perfekter Service

Malerbetrieb Schoder GmbH  
Drechslerstr. 4  
68535 Edingen-Neckarhausen

Telefon 0 62 03 / 8 14 93  
Telefax 0 62 03 / 8 10 74  
[www.malerbetriebschoder.de](http://www.malerbetriebschoder.de)

**WAGNER**  
Fensterbau

- ▷ Fenster, Elemente und Haustüren  
in Kunststoff, Holz und Alu
- ▷ moderne Wärme-, Schall- und  
Einbruchschutzausführung
- ▷ Rolladenarbeiten, Beschattungen
- ▷ Wartungs- und Reparaturarbeiten

68535 Edingen-Neckarhausen  
Betrieb: Friedrichsfelder Straße 1 • Büro: Anna-Bender-Straße 32  
☎ 06203-89 64 64 • Fax 06203-89 64 65 • [www.wagner-fensterbau.de](http://www.wagner-fensterbau.de)